

ADOLFO BIOY CASARES

LA INVENTA DE MOREL



LA INVENTA DE MOREL

Traduida de espaniol a lingua franca nova

par Michel Gaillard

Revisada par Simon Davies

lfn

LA INVENTA DE MOREL

A Jorge Luis Borges.

Oji, en esta isola, un miracle ia aveni. La estate ia veni temprana. Me ia pone mea leto a lado de la pisina, e me ia bani me asta multe tarda. Lo no ia es posible ce me dormi. Un dura de du o tre minutos en la aira ia es sufisinte per converti a suo la acua cual ia debe proteje me contra la caldia asustante. A la madrugada, un fonograf ia velia me. Me no ia pote reveni a la museo per xerca mea cosas. Me ia fuji tra la fosones. Me sta en la teras basa sude, entre la plantas acual, iritada par la moscitos, con la mar o la rios fangosa asta la sintur, vidente ce me ia freta absurda mea fuji. Me crede ce esta personas no ia veni per xerca me; cisa los no ia vide me. Ma me segue mea destina; me ave un manca de tota, me es restrinjeda en la loca la plu streta, la min

abitable de la isola; en pantanes cual la mar covre a un ves per semana.

Me scrive per lasa un atesta de la miracle enemin. Si en poca dias me no mori par inonda, o lutante per mea libria, me espera scrive la *Defende ante la sobrevivores* e un *Loda de Malthus*. Me va ataca en esta pajes la consumidores de la forestas e de la desertos; me va demostra ce la mundo, con la eficasis de la polisias, de la documentos, de la jornalisme, de la radiocomunica, de la duanas, fa nonreparable cualce era de la justia, ce lo es un enferno unanim per la litigadas. Asta aora me no ia pote scrive cualce cosa estra esta folia de paper cual ier me no ia previde. Quanto taxes on ave en la isola solitar! Tan nonsuprapasada es la duria de la lenio! Tan plu grande es la spasio ca la avia movente!

Un italian, ci ia es vendente tapetos en Calcuta, ia dona a me la idea de veni asi; el ia dise a me (en sua lingua):

«Per un persegueda, per tu, on ave sola *un* loca en la mundo, ma en esta loca on no vive. Lo es un isola. Persones blanca ia construi, en 1924 plu o min, un museo, un egleseta, un pisina. La obras es concludida e abandonada.»

Me ia interompe el; me ia xerca sua aida per la viaja.

La mercator ia continua:

«No la piratas xines, no la barcon pintida blanca de la Instituida Rockefeller toca lo. Lo es la foca de un maladia ancora misteriosa cual mata, de la esterna a la interna. La unguas, la capeles cade, la pel e la cornea de la oios mori, e la corpo vive per oto, des-sinco dias. La barcores de un barcon de vapor cual ia ancori en la isola ia es despelida, calvida, sin unguas – todas mor – cuando la cruiser japanes Namura ia encontra los. La barcon de vapor ia es afondada par canonis.»

Ma mea vive ia es tan orible ce, an tal, me ia decide parti... La italian ia vole desconvinse me; me ia oteni ce el aida me.

A la note presedente, a la ves sento, me ia dormi en esta isola vacua... Vidente la construidas, me ia pensa a cuanto lo ia custa per trae esta petras, cuanto lo ia ta es fasil ce on construi un forno per brices. Me ia adormi tarda, e la musica e la crias ia velia me a la madrugada. La vive de un fujor ia lejeri la dormi. Me es certa ce no barcon, no avion, no dirijable ia ariva. An tal, de un momento a un otra, en esta note pesosa de estate, la lados de la colina ia es covreda par personas ci dansa, ci pasea e ci bani se en la pisina, como vacansores instalada de longa a Los Teques o a

Marienbad.

∴

De la pantanes de acuas miscada, me vide la parte alta de la colina, la vacansores ci abita la museo. De sua apare nonesplicable, me ta pote suposa ce los es efetos de la caldia de la note, en mea opina; ma asi, on ave no alusinas, no imajinas: on ave omes real, al min tal real como me.

Los es vestida con vestes simil a los cual on ia porta, a poca anios a ante: un delicatia cual revela (lo pare a me) un frivolia perfeta; an tal, me debe reconose ce aora lo es multe comun ce on mervelia sur la majia de la pasada resente.

Ci sabe perce me, ci es condenada a mori, regarda los, sin redini, a cada ora. Los danza entre la lados de la colina, rica con viperas. Los es enemis noncauta ci, per oia *Valensia e Te per du* – un fonograf multe vososa ia trae acel musicas plu forte ca la ruido de la venta e de la mar – priva me de tota cual ia custa tan multe labora e es nondesprendable per no mori, e bloci me contra la mar en pantanes nonsana.

En esta jua de regarda los, on ave alga peril; como cualce grupo de omes educada, los debe teni ascondeda un via de impresas de ditos e de consules cual va trae me, si los descovre me, pos alga formales o prosedes, a en la saleta de prison.

Me esajera: me regarda con alga fasina – de pos tan multe tempo me no vide umanas – esta intruores odiable; ma lo ta es nonposible ce me regarda los a cada ora:

Un: car me ave multe labora; la loca es capas de mata la isolan la plu destrosa; me veni de ariva; me sta sin utiles.

Du: par causa de la peril de es sorprendeda regardante los, o en la visita prima cual los fa en esta zona; si me vole evita lo, me debe construi asconderias secreta en la boscetas.

Final: car on ave un difisilia material per vide los: los es en la parte alta de la colina e, per el ci spia los de asi, los es como jigantes subita; me pote vide los cuando los prosimi a la fosones.

Mea state es deplorable. Me es constrinjeda a vive en esta partes basa, en cuando la mareas surje plu alta ca sempre. Poca dias a ante, la plu grande cual me ia ta vide, de cuando me sta sur la isola, ia veni.

Cuando lo oscuri, me xerca ramos e me covre los con folias. Me no es sorprendeda, si me velia en la acua. La marea surge sirca la ora sete en la matina; a veses, lo aveni a ante. Ma a un ves per semana, on ave surjes cual pote es matante. Talias en la tronco de la arbores es la contablia de la dias; un era ta pleni con acua mea pulmones.

Me senti con desplase ce esta paper muta en atesta final. Si me debe a seta esta, me debe fa ce mea afirmas pote es sertida; par esta modo, nun, car me es suspetada ancora per falsia, ta crede ce me menti cuando me dise ce on ia condena me nonjusta. Me va pone esta reporta su la diseda de Leonardo – *Ostinato rigore* – e me va atenta segue lo.

∴

Me crede ce esta isola nomi Villings, e ce lo parteni a la arcipelago de la isolas Ellice^[1] De la comersior de tapetos Dalmacio Ombrellieri (via Hiderabad, 21, suburbe de Ramkrishnapur, Calcuta) on va pote oteni plu esatas. Esta italian ia nuri me tra alga dias cual me ia pasa, enrolada en tapetos persian; a pos, el ia carga

me en la cala de un barcon. Me no perili el, recordante el en esta jornal; me no es nongrasiosa con el... *La Defende ante la sobrevivores* no va lasa alga duta: como en la realia, en la memoria de la umanas – do cisa la sielo sta – lo va resta ce Ombrellieri ia es aidosa per sua prosiminte nonjusta persegueda e, asta en la recorda ultima en cual el va apare, on va trata el con bonvole.

Me ia desembarca a Rabaul. Con un carta de la comersior, me ia visita un membro de la asosia la plu conoseda de Sisilia; en la brilia metalin de la luna, en la fuma de boterias de comeda de mar, me ia reseta la instruis ultima, e un barco furada; me ia remi con un furia desperada, me ia ariva a la isola (con un busola cual me no ia comprende; sin orienta; sin xapo; malada; con alusinas); la barco ia encalia en la arenas este (sin duta la resifes de coral cual ensirca la isola ia es sumerjida); me ia resta en la barco, tra plu ca un dia, perdeda en episodios de acel oriblia, oblidante ce me ia es arivada.

∴

La plantas de la isola abunda. Vegetales, gramas,

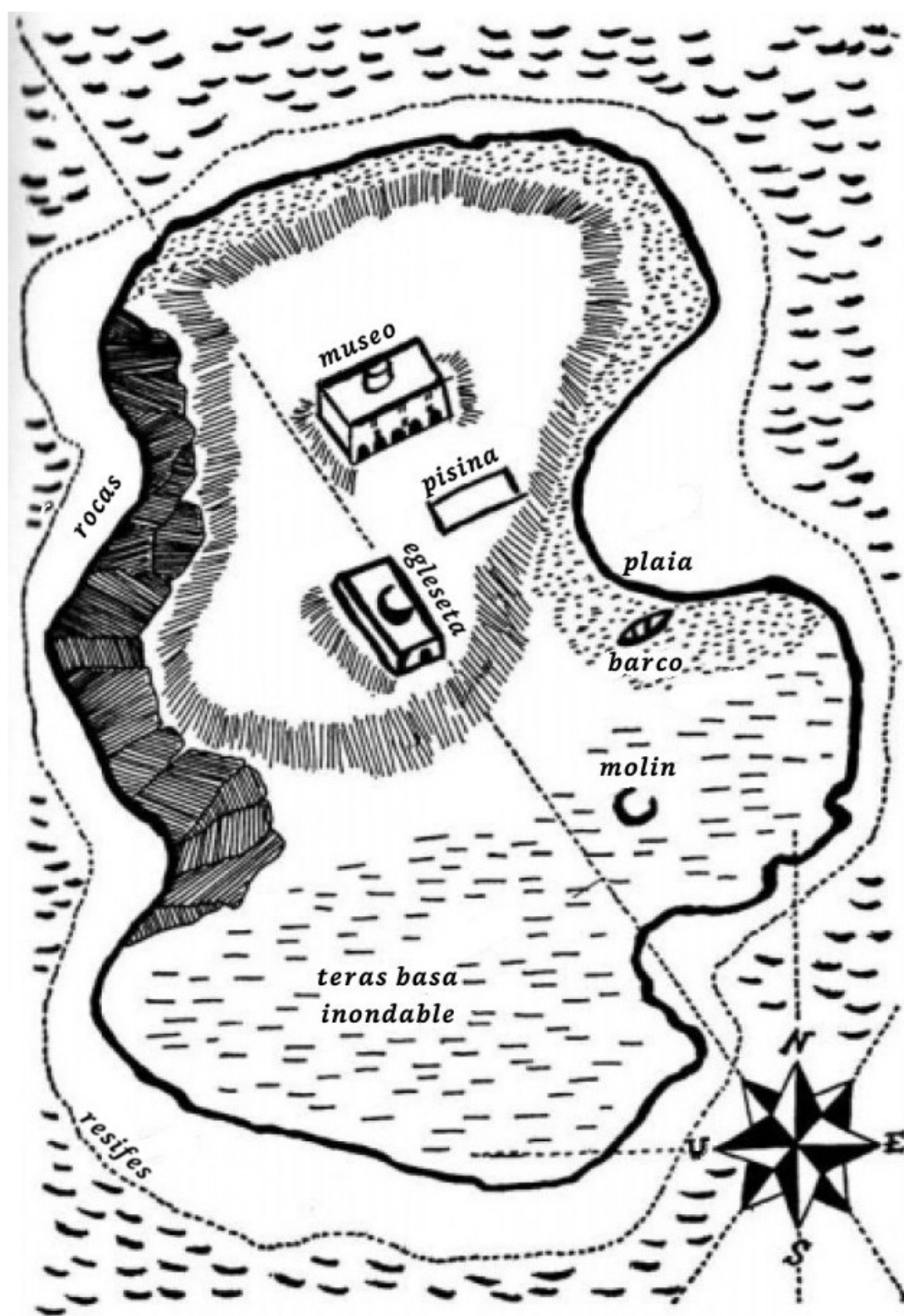
flores de primavera, de estate, de autono, de inverno, vade seguente, urgente, con un urje plu forte per nase ca per mori, algas invadente la tempo e la tera de otras, cumulante sin restrinje. A contra, la arbores es malada; los ave la culmina seca, la troncos multe masosa. Me trova du esplicas: o la erba estrae la fortes de la solo, o la radises de la arbores ia ateni ja la petra. (La fato ce la arbores nova es sana pare confirma la ipotes du.) La arbores de la colina ia duri tan ce lo es nonposible ce on ta carpenta los; on no pote usa los de la teras basa: la presa de la ditos desfa los e, en la mano, un polvo pegosa, alga agetas de lenio mol resta.

∴

En la parte alta de la isola, cual ave cuatro fosones erbosa (on ave rocas en la fosones ueste), on trova la museo, la egleseta, la pisina. La tre construidas es moderna, angulo, lisa, de petra nonrefinada. La petra, como a multe veses, pare un mal imita e no armoni perfeta con la stilo.

La egleseta es un caxa longa, planida (esta fa ce lo pare multe larga). La pisina es construida bon, ma, car

lo no esede la nivel de la solo, nonevitable lo pleni con vyperas, sapos, ranas e insetos acual. La museo es un construida grande, con tre niveles, sin teto vidable, con un coredor en fronte e un otra plu peti a retro, con un tore silindre.



Me ia trova lo abrida; pos poca tempo, me ia instala me en lo. Me nomi lo “museo” car la mercator italian ia nomi lo tal. Cual razona el ia ave? Ci sabe esce el mesma ia conose lo. Lo ta pote es un otel merveliosa, per sirca sincodes persones, o un cureria.

On ave ala un atrio, con bibliotecas nonconsumable e nonsufisinte; on ave sola novelas, poesia, teatro (si on no inclui un libreta – Belidor: *Travaux - Le Moulin perse*, Paris, 1937 – cual ia es sur un scafal de marmo verde e aora bulti un pox de esta trapo de pantalon cual me porta. Me ia prende lo car la nom “Belidor” ia pare strana a me e car me ia demanda a me esce la capitol “Moulin perse” no esplica esta molin cual on ave en la teras basa). Me ia visita la scafales, xercante un aida per alga investigas cual mea litiga ia interompe e cual en la solitaria de esta isola me ia atenta continua. (Me crede ce nos perde la nonmortalia cuando la resiste contra la moria no ia evolui; sua perfetis insiste en la idea prima, elemental: reteni vivente tota la corpo. On ta debe sola xerca la conserva de lo cual interesa la consiensa.)

En la atrio, la mures es de marmo ros, con alga frisos verde, como colonas intarsiada. La fenestras, con sua

vitros blu, ta ateni la nivel alta de mea casa de nase. Cuatro calixes de alabastro, en cual cuatro dui-desduples de omes ta pote asconde, radia lus eletrical. La libros boni pico esta decora. Un porte es un pasaje a la coredor; un otra a la salon ronda; un otra, pico, ascondeda par un paravide, a la scalera elica.

En la coredor, on trova la scalera xef, de stuco, e tapetida. On ave sejas de palia, e la mures es covreda par libros.

La sala de come ave des-ses metres de longia e des-du de largia. A la culmina de colonas truple de mogano, contra cada mur, on ave plataformas cual es como selulas per cuatro divines sentante – un en cada selula – semiindian, semiejiptian, ocer, de teracota. Los es truple plu grande ca un om; los es ensircada con folias oscur e protendente, de plantas de jeso. A su la plataformas, on ave paneles grande con desenias de Fujita, cual desacorda (par sua umilia).

La solo de la salon ronda es un acueria. En caxas nonvidable de vitro, en la acua, on ave bulbos de lus (la lumina unica de esta sala sin fenestras). Me recorda esta loca con repulsa. Cuando me ia ariva, on ia ave ala sentos de pexes mor; estraee los ia es un taxe irritante. Me ia esflue la acua tra dias e dias, ma me ole sempre

asi la odor de pex putrida (cual sujesta la plaias de mea pais, con sua xama de pexes cuantiosa, vivente e mor, saltante de la acuas e infetante zonas multe vasta de aira, en cuando la abitores fatigada entera los). Con la solo luminada e la colonas de laca negra cual ensirca lo, en esta sala on imajina ce on pasea majial sur un stange, a media de un bosce. Tra du abris, lo dona asede a un sala peti, verde, con un piano, un fonograf e un paravide de mirores, cual ave dudes fases o plu.

La abiterias es moderna, lusosa, desplasente. On ave des-sinco apartes. En la mea, me ia fa un obra destruinte, con un resulta pico. Me no ia ave plu pintas – de Picasso –, no vitros fumida, no fores con suscrives valuosa, ma me ia vive en un ruina noncomfortosa.

∴

A du veses analoja, me ia fa mea descovres en la suterias. A la prima – la furnis de la reteneria de comedas ia comensa diminui – me ia es xercante alga comables e me ia descovre la macineria. Cuando me ia visita la sutera, me ia nota ce no mur ia teni la lucarna cual me ia vide de la esterna, con vitros spesa e baras,

partal ascondeda entre la ramos de un conifer. Como en un discute con algun ci ta afirma ce esta lucarna es nonreal, videda en un sonia, me ia sorti per proba esce lo sta ala ancora.

Me ia vide lo denova. Me ia desende a la sutera e me ia orienta con difisilia grande per encontra, tra interna, la loca corespondente a la lucarna. Lo ia sta ultra la mur. Me ia xerca alga fesures, portes secreta. La pariete ia es multe lisa e multe solida. Me ia pensa ce en un isola, en un loca encluida par mures, on debe ave un tesoro; ma me ia deside rompe la mur e entra, car lo ia pare plu probable ce on ave, si no mitraliadores e munis, un reteneria de comables.

Con la fero cual on usa per clui un porte, e en un state crescente de fatiga, me ia abri un buco: on ia vide un claria sielin. Me ia labora multe e, a la mesma posmedia, me ia es a en. Mea senti prima no ia es la desplase de no trova comables, no la felisia de reconose un pompa per tira la acua e un jenerador de lus, ma plu la amira plaserosa e vasta: la mures, la sofito, la solo ia es en porselana azul de sielo e tota, an la aira (en esta sala sin otra comunica con la dia ca un lucarna alta e ascondeda entre la ramos de un arbor) ia ave la diafania sielin e profunda ce on ave en la spuma

de la cascades.

Me no comprende multe en motores, ma me no ia tardi per funciona los. Cuando la acua de pluve es consumada, me labora la pompa. Tota esta ia surprinde me: per me e per la simplia e la bon state de la macinas. Me no iniora ce per repara un fali me debe sola fida mea ajusta. Me es tan noncapas ce me ancora no ia pote trova la punta de alga motores verde cual on ave en la mesma sala, no acel de esta silindre con aletas cual sta en la teras basa sude (interliada a la sutera par un tubo de fero; si lo no ia es tan distante de la costa, me ta atribui a lo alga relata con la mareas; on ta pote imagina ce on usa lo per carga la acumuladores cual la macineria debe ave). Par causa de esta noncapasia, me no peri multe; me no opera la motores si lo no es nesesada.

Ma, a un ves, tota la luses de la museo ia lumina tra la note intera. Lo ia es cuando, a la ves du, me ia fa descovres en la suteras.

Me ia es malada. Me ia espera ce a alga parte de la museo on ta ave un mobila con medisines; a supra, on ia ave no cosa; me ia desende a la suteras e... a esta note, me ia iniora mea maladia, me ia oblida ce la cosas orible cual me ia es esperiante veni sola en la sonias.

Me ia descovre un porte secreta, un scalera, un sutera du. Me ia entra en un cambra poliedro – simil a alga refujas contra bombis, cual me ia vide en la sinema – con la parietes covreda par laminas de du tipos – algas de un materia como la suber, otras de marmo – simetre distribuida. Me ia fa un paso: tra arcadas de petra, en oto dirijes me ia vide, como en mirores, la mesma cambra repeteda a oto veses. A pos, me ia oia multe pasos, extrema clar, tota sirca me, a supra, a su, paseante tra la museo. Me ia avansa pico ancora: la ruidos ia estingui, como en un ambiente de neva, como en la montes fria de Venezuela.

Me ia asende la scalera. On ia ave la silentia, la ruido solitar de la mar, la nonmove con fugas de milpedes. Me ia teme un invade de fantasmas, un invade de polisias, min probable. Me ia pas oras entre la cortinas, angusada par la asconderia cual me ia eleje (lo ia es posible ce on va vide me de estra; si me ia ta vole fuji algun ci sta en la sala, me ia ta debe abri la fenetra). Plu tarda, me ia osa foraje la casa ma me ia resta noncuieta: me ia oia ja sirculis de pasos clar; a niveles diversa, movente.

A la madrugada, me ia desende denova a la sutera. La mesma pasos ia ensirca me, prosima e distante. Ma

a esta ves, me ia comprende los. Noncomfortosa, me ia continua visita la sutera du, escortada a intervalos par la core repeteda de la ecos, multiple sola. On ave nove cambras egal; sinco otras en un sutera plu basa. Los pare es como refujas contra bombis. Ci ia es los ci, en 1924, plu o min, ia fa esta construida? Perce los ia lasa lo abandonada? Cual bombis los ia teme? Stonante, la ingeniores de un casa tan bon construida ia respeta la prejudi moderna contra la moldures, en tal modo ce esta refuja proba la ecuilibra mental: la ecos de un suspira fa ce on oia suspiras, prosima e distante, tra du o tre minutos. En la loca do on no ave ecos, la silentia es tan orible como esta pesa cual no permite ce on fuji, en la sonias.

La leior atendida pote trae de mea informa un catalogo de ojetos, de situas, de fatos plu o min sorprendente; la ultima es la apare de la abitores presente de la colina. Esce on pote relata esta personas con los ci ia vive en 1924? Esce on debe vide, en la turistes de oji, la construores de la museo, de la egleseta, de la pisina? Me no susede crede ce un de esta personas, a cualce ves, ia ta interompe *Te perdu* o *Valensia* per desinia esta casa infestada con ecos, sarta, ma secur contra bombas.

∴

En la rocas on ave un fem amirante la reposas de sol, a cada sera. El ave un tela de testa colorosa; la manos juntada sur un jeno; soles ante nase, sin duta, ia dora sua pel; con sua oios, sua capel negra, sua busto, el pare un de esta femes romani o espaniol de la depintas la plu nongustable.

Puntual, me aumenta la pajes de esta jornal e oblida los cual ta escusa la anios tra cuando mea ombra ia permane sur la tera (*Defende ante la sobrevivores e Loda de Malthus*). Ma lo cual me scrive oji va es un cauti. Esta linias va permane nonvariable, an con la debilia de mea convinses. Me debe ajusta con lo cual aora me sabe: lo conveni per mea securia ce me renunsia, sin fini, a cualce aida de un otra.

∴

Me no espera cualce cosa. Esta no es orible. Pos ce me ia aseta, me ia gania la cuietia.

Ma esta fem ia dona a me un espera. Me debe teme la esperas.

El contempla la luz final a cada sera: me, ascondeda, me contempla el. Ier, oji denova, me ia descovre ce mea notes e dias espeta esta ora. La fem, con la sensosia de un fem romani e con la tela de testa colorosa tro grande, pare a me riable. An tal, me senti, cisa bromante pico, ce si me ia ta pote es regardada tra corta, si el ia ta parla a me tra corta, me ta senti ce la aida cual un umana ave de la amis, de la amis de cor e de los ci es de sua sangue ta flue a la mesma tempo.

Mea espera pote es la obra de acel pexores e de la tenisor barbida. Oji, me ia es iritada cuando me ia encontra ela con esta tenisor falsa: me no ave invia, ma ance ier me no ia vide ela; me ia es vadente a la rocas, e esta pexores ia impedi ce me ta vade plu; los no ia dise cualce cosa a me; me ia fuji ja ante ce me ta es videda. Me ia atenta evita los par vade a supra; nonposible; on ia ave ala alga amis regardante sua pexa. Cuando me ia reveni, la sol ia es reposante ja, la rocas sola ia es atestante la note.

Cisa me ia es preparante un cosa stupida nonremediable; cisa esta fem, tepida par la soles de la seras, va sede me a la polisia. Me maldise sur el; ma me no oblida la menasa de la lege. Los ci deside la condena determina la duras de la punis, defendes cual lia nos a

la vole de resta libre, demente.

Aora, invadeda par la susia, par capeles e un barba cual me no pote elimina, pico vea, me nuri la espera de la prosimia bonvolente de esta fem nondutable bela.

Me fida ce mea difisilia enorme no va dura: lo va nesesia pasa la senti prima. Esta finjor falsa no va vinse me.

∴

Tra des-sinco dias, on ia ave tre inondas. Ier la destina ia salva me de la mori par afoca. La acua cuasi ia surprinde me. Fidante la marcas sur la arbor, me ia calcula ja la marea per oji. Si a la madrugada me ia es dorminte, me ia mori. Multe pronto la acua ia es altinte, con esta deside cual lo ave a un ves en la semana. Mea nonatende es tan grande ce me no sabe plu, aora, la causa de esta surprindes: eras de calcula, o un perde momental de regula en la mareas grande. Si la mareas ia cambia sua costumes, la vive en esta teras basa va es ancora plu perilosa. Me va ajusta, an tal. Me ia survive un tal mal fortuna!

Me ia vive malada, dolosa, con febre, tra multe

tempo; tan ocupada, atentante ce me no mori de famia; sin pote scrive (con esta coleria causada a me par la omes).

Cuando me ia ariva, me ia ave algas furnis en la saleta de comedas de la museo. En un forno clasica e brunida, con farina, sal e acua, me ia cosini un pan noncomable. Multe pronto, me ia come farina en la saceta, en polvo (con sorbes de acua). Tota fini: asta alga linguas de oveta en mal state, asta la fosfores (con un consuma de tre per dia). Quanto los ia es plu evoluida ca nos, la inventores de la foco! Me ia es laborante con dole, tra dias sin fini, per construi un trapa; cuando lo ia funciona, me ia pote come avias sanguosa e dulce. Me ia segue la tradision de la solitaires; me ia come, ance, radises. La dole, un palia umida e fea, catalesias cual no ia lasa cualce recorda, temes soniada nonoblidable, ia permite ce me conose la plantas la plu venenosa^[2].

Me es noncontente: me no ave la utiles; la rejion es nonsana, enemin. Ma, a alga menses pasada, mea vive presente ia ta pare a me un paradiso nonimajinable.

La mareas dial es no perilosa no puntual. A veses, los leva la ramos covreda par folias cual me usa per dormi e me velia en un acua permeada par la acuas fangosa

de la pantanes.

Lo resta a me la posmedia per la xasa; a la matina, me es con la acua asta la sintur; la moves pesa como si la parte sumerjida de la corpo ta es plu grande; en compensa, on ave min lezardos e viperas; la moscitos permanes tra tota la dia, tota la anio.

La utiles es en la museo. Me aspira es bastante corajosa per emprende un esplora e reprende los. Cisa, lo no es nesesada: esta personas va desapare; cisa me ia ave alusinas.

La barco es nonatenable, en la plaia este. Me no ia perde multe: me sabe ce me no es prisonida, ce me pote parti de la isola; ma esce me ta pote parti a alga ves? Me conose la enferno en esta barco. Me ia veni de Rabaul asta asi. Me no ia ave acua per bevi, me no ia ave un xapo. Cuando on remi, la mar es nonconsumable. La arde solal, la fatiga ia es plu grande ce mea corpo. Los ia dona a me un maladia ardente e sonias cual no ia fatiga.

Aora, mea bon fortuna es ce me sabe distingui la radises comable. Me ia susede ordina mea vive tan bon ce me fa tota la laboras e ce lo resta ancora a me un pico de tempo per reposa. En esta vastia me senti libre, felis.

Ier me ia tardi; oji, me no ia sesa labora; an tal, alga labora ia resta per doman; cuando on ave tan multe cosas per fa, la fem de la seras no velia me.

Ier, a la matina, la mar ia invade la teras basa. Nunca me ia vide un marea de tal vastia. Lo ia es crescente ancora cuando lo ia comensa pluve (asi la pluves es nonfrecuente, multe forte, con soflones). Me ia debe trova un refuja.

Envolveda par la inclina liscante, la fortia de la pluve, la venta e la ramos, me ia asende la colina. Lo ia veni a mea mente ce me asconde en la egleseta (la loca la plu solitar de la isola).

Me ia es stante en la salas do la pretes veni per la come de matina e cambia sua vestes (me no ia vide alga parocior o prete entre la abitores de la museo) cuando, pronto, on ia ave du persones, subita presente, como si losia ta apare sola en mea vide o en mea imagina... Me ia asconde – vasilante, con torpia – a su la altar, entre telas de seda e dentelas. Los no ia vide me. Mea stona dura ancora.

Tra alga tempo, me ia resta nonmovente, acrupida, en un sta noncomfortosa, spiante tra la cortinas de seda cual on ave a basa de la altar xef, con mea atende dirijeda a la ruidos interponeda par la tempesta,

regardante la montes de formicerias, oscur, la vias movente de la formicas, pala e grande, la petras de pave desfisada... atendente la gotas sur la mur e sur la teto, la acua tremante en la tubos de drena, la pluve sur la rueta prosima, la tonas, la ruidos confusada de la tempesta, de la arbores, de la mar sur la plaia, de la faxones visina, atentante distingui la pasos o la vose de cualcun ci ta es avansante asta mea refuja, per evita un otra apare nonespitada.

Entre la ruidos, me ia comensa oia fratos de un melodia consisa, multe distante... Me no plu ia oia lo, e me ia pensa ce lo ta es como figures cual, longo Leonardo, apare cuando nos regarda tra alga tempo la manxas de umidia. La musica ia reveni e me ia es con la oios nubosa, plaseda par sua armonia, turbada ante es tota terorida.

Pos alga tempo, me ia vade a la fenetra. La acua, blanca sur la vitro, sin brilia, profunda oscur en la aira, ia lasa apena vide.. Me ia ave un surprinde tan grande ce lo no ia importa ce me mostra me a la porte abrida.

La eroes de la snobia (o la pasientes de un dementeria abandonada) vive asi. Sin regardores – o me es la publica intendeda ja de la comensa –, per es noncomun, los pasa la limitas de la descomforta

tolerable, defiante la moria. Lo es autentica, no es un inventa de mea amargia... Los ia trae a estra la fonograf cual ia es en la sala verde, visina a la salon de la acueria, e femes e omes, sentante sur bancas o sur la erba, ia es conversante, oiante musica e dansante a media de un tempesta de acua e venta, cual, menasante, ta pote desradisi tota la arbores.

∴

Aora, la fem con la tela de testa ia deveni nondesprendable a me. Cisa tota esta ijenia de no espera ta es pico riable. No espera alga cosa de la vive, per no risca lo; crede ce on es mor, per no mori. Pronto esta ia pare a me un letarjia temable, vera descalminte; me vole ce lo sesa. Pos la fuji, pos ce me ia vive sin atende un fatiga cual ia destrui me, me ia asede la calmia; mea desides, cisa, va envia me a esta pasada o a la judores; me prefere los a esta purgatorio longa.

Lo ia comensa a oto dias a ante. Alora me ia registra la miracle de la apare de esta persones; a la sera, me ia es tremante prosima a la rocas ueste. Me ia es disente a me ce tota es vulgar: la tipo romani de la fem e mea

propre enama cumulada de solitar. Me ia reveni a du seras ancora: la fem ia sta asi; me ia comensa trova ce la miracle unica ia es esta; a pos la dias regretable de la pexores, cuando me no ia vide ela, de la barbida, de la inonda, de repara la destruis causada par la inonda. Oji, a la sera...

∴

Me es asustada; ma, me insiste, noncontente de me. Aora, me debe espeta ce la intruores veni, a cualce momento; si los tardi, malum signum: los veni per saisi me. Me va asconde esta jornal, me va prepara un esplica e me va pausa nondistante de la barco, desideda per combate, per fuji. An tal me no es preocupada con la periles. Me es vera noncomfortosa: mea noncautias pote priva me de la fem, per sempre.

Pos cuando me ia bani me, limpa e plu despetenida (par efeto de la umidia de la barba e la capeles), me ia vade per vide el. Me ia scemi esta projeta: espeta el a la rocas; la fem, arivante, ta encontra me, ci ta es focada par la reposa de la sol; la surprinde, la desfida probable ta converti pos corta en curiosia; la adora comun de la

sera ta es un agente favorable; el ta demanda a me ci me es; nos ta deveni amis..

Me ia ariva multe tarda. (Mea nonpuntualia irita me. U la remente ce, en esta corte de mal virtuas nomida la mundo sivilida, en Caracas, lo ia es un orna, un de mea cualias la plu personal!)

Me ia gasta tota: el ia es regardante la cade de la dia e, subita, me ia surje de alga petras. Subita, e despetenida, e videda de su, me ia debe apare con mea atribuidas an plu asustante.

La intruores debe veni a cualce momento. Me no ia prepara alga esplica. Me no teme.

Esta fem es plu ca un romani falsa. Sua coraji asusta me. En no modo el ia mostra ce el ia vide me. No ginia, no un salteta pico.

La sol ia es ancora supra la orizon (no la sol; la pare de la sol; lo ia es acel momento en cuando lo ia reposa o va reposa, e on vide lo do lo no es). Me ia asende ja con freta la petras. Me ia vide el: la tela de testa colorida, la manos crusada sur un jeno, sua regarda, aumentante la mundo. Mea respira ia deveni nonrepresable. La rocas, la mar ia pare tremante.

Cuando me ia pensa a lo, me oia la mar, con sua

ruido de move e de fatiga, a mea lado, como si lo ia sta a mea lado. Me ia cuieti me pico. Lo no ia es probable ce on ta oia mea respira.

Alora, per tardi la momento de parla a el, me ia descovre un lege antica psicolojial. Lo ta conveni ce me parla de un loca alta, cual ta permite regarda el de supra. Esta eleva superior ta compensa partal mea inferiorias.

Me ia asende otra rocas. La forsa gravi mea state. Ance la freta: me ia determina ja ce me debe parla a el oji mesma. Si me ta vole evita ce el senti un desfida – par causa de la loca solitar, la oscuria – me no ia pote tardi a un minuto.

Vide ela: como posante per un fotografiste nonvidable, ela ia ave la calmia de la sera, ma plu vasta. Me ia vade a interompe lo.

Dise cualce cose ia es un emprende alarmante. Me no ia sabe esce ela ave un vose.

Me, ascondeda, ia regarda el. Me ia teme ce el surprinde me spiante el; cisa me ta apare tro subita a sua regarda; an tal, la pas de sua peto no ia es interompeda; sua regarda ia es iniorante me, como si me ia ta es nonvidable.

Me no ia para.

«Senioreta, me vole ce tu oia me», me ia dise con la espera ce el no ta aseta mea demanda, car me ia es tan emosiada ce me ia oblida ja lo cual me ia debe dise. Lo ia pare a me ce la parola senioreta sona riable sur la isola. Plu, la frase ia es tro comandante (combinada con la apare subita, la ora, la solitaria).

Me ia insiste:

Me comprende ce tu no ta aseta...

Me no pote recorda, con esatia, lo cual me ia dise. Me ia es cuasi nonconsensa. Me ia parla con un vose moderada e basa, con un posa cual ta sujesta osenas. Me ia cade, denova, sur senioreta. Me ia renunsia la parolas e me ia vade a regarda la sol reposante, esperante ce la vide compartida de acel calma ta prosimi nos. Me ia recomensa parla. La forsa per domina me ia debili la vose, aumentante la osenia de la tono. Otra minutos de silentia ia pasa. Me ia insiste, suplica, en un modo repulsante. Final, me ia es spesial riable: tremante, cuasi criante, me ia prea ce el insulta me, ce el denunsia me, ma ce el no continua sua silentia.

Lo no ia es como si el no oia me, como si el no vide me; lo ia es como si la oreas cual el ave ia es nonusada

per oia, como si la oios ia es nonusada per vide.

En cualce modo, el ia insulta me; el ia mostra ce el no teme me. Lo ia noti ja cuando el ia recolie la bolsa de cose e ia vade a pasea lenta a la parte alta de la colina.

La omes no ia veni ancora per xerca me. Cisa los no va veni a esta note. Cisa esta fem es en tota tan sorprendente e el no ia reporta a los mea apare. La note es oscur. Me conose bon la isola: me no teme militares, si me asconde a note.

∴

Lo ia es, denova, como si ela no vide me. Me no ia fa un otra era ca mudi e permite ce la silentia recovre.

Cuando la fem ia ariva a la rocas, me ia es regardante la sol reposante. El ia es nonmovente, xercante un loca per estende la covreleto. A pos, el ia pasea a me. Estendente la braso, me ia ta pote toca el. Esta posiblia ia terori me (como si me ia es en la peril de toca un fantasma). En sua modo de iniora me, lo ia ave alga cosa asustante. An tal, cuando el ia senta a lado de me, el ia es defiante me e, en alga modo, ia es concluinte esta iniora.

El ia estrae un libro de la bolsa e ia comensa leje. Me ia profita de la sesa per calmi.

A pos, cuando me ia vide ce el lasa la libro, leva la regarda, me ia pensa: «El prepara un parla con me.» Esta cosa no ia aveni. La silentia ia es aumentante, nonevitable. Me ia comprende la era grave de no interompe lo. Ma, sin ostina, sin motiva, me ia resta silente.

Nun de sua acompaniores ia veni xerca me. Cisa, ela no ia parla a los de me; cisa mea conose de la isola ansi los (par causa de esta, la fem ta reveni a cada dia, finjente un episodio amosa). Me desfida. Me ia es preparada per surprinde la conspira la plu silente.

Me ia descovre en me un propensa a previde la mal resultas, sola. Lo ia formi en la tre o cuatro anios ultima; lo no es acaso; lo no disturba. La reveni de la fem, la contata cual el ia xerca, tota esta pare indica un cambia tro felis per es imajinada... Cisa me oblida mea barba, mea anios, la polisia cual ia persegue me tan, cual ancora ta es xercante me, con ostina, como un maldise eficaz. Me no debe dona a me esperas. Me scribe esta, e un idea veni a me, un idea cual es un espera. Me crede ce me no ia insulta la fem, ma cisa lo ta es oportun ce me remedia lo. Cual cosa un om debe

fa en acel caso? Envía flores. Lo es un proyecto viable...
ma las cosas mediocres, cuando los es un simple, ave un
imperio sobre la corte. En la isla, on ave muchas flores.
Cuando me iba a ir, lo iba a quedar algo de flores
cerca de la piscina y el museo. Sería me a poder hacer un
jardinetico en la pradera a la orilla de las rocas. Cisa, la
naturaleza es usada para atender la intimidad de un femenino. Cisa lo
va a usar, afin me concluí con la silencio y la cautividad.
Lo va a ser mi soporte poético último. Me no iba a combinar
los colores; de la arte de pintar, me comprende casi
nada. Me fida, an tal, ce me a poder hacer un trabajo
modesto que indica un gusto por jardinar.

∴

Me iba a ir a la madrugada. Me iba a sentir que la merezco de
mi sacrificio suficiente para realizar el trabajo.

Me iba a ver las flores (los abunda en la parte baja de la
fosas). Me iba a arrancar los que parecen a mi feo. An
los de color no claro ave un viviente casi animal. Por
un momento, me iba a mirar los por ordenarlos, car los
no iba a cabejar su brazo: los iba a ser.

Me iba a ir a renunciar a mi proyecto, ma me iba a recordar

ce plu a supra, en vista de la museo, on ave un otra loca con multe flores... Considerante ce lo ia es temprana, me ia opina ce lo no va es riscada si me va vade per vide los. La intruores ia es dorminte, sin duta. La flores es corta e ru. Me ia talia algas. Los no ia ave esta urjentia monstrin de mori.

Sua defetos: sua cortia e la fato de es en vista de la museo.

Me ia pasa cuasi tota la matina, riscante ce me es descovreda par cualce person ci ta leva corajosa ante la ora des. Lo ia pare a me ce un esije tan umil de la destina no ia reali. Tra mea labora de colie la flores, me ia vijila la museo e me no ia vide nun de sua ocupantes; esta ia permite a me suposa ce ance los no ia vide me.

La flores es multe peti. Me va nesesa planta miles e miles si me vole un jardineta pico (lo ta es plu bela, e plu fasil de fa; ma on pote teme ce la fem no vide lo).

Me ia aplica me a prepara la cuadros, a rompe la tera (lo es dur, la surfases planida es multe vasta), a versa alga acua de pluve. Cuando la tera va es preparada ja, me ta debe xerca plu flores. Me va fa tota lo cual me pote fa afin los no surprinde me, supra tota afin los no interompe mea labora o vide lo ante ce lo es

completada. Me ia oblida ce la transplantas es regulada par esijes cosmal. Me no pote crede ce pos un tal peril, un tal fatiga, la flores no ariva vivente asta la reposa de sol.

Me fali estetica per la jardines; de cualce modo, entre la teras erbosa e la bosquetas de palia, la labora va es emosiante. Lo va es un falsia, evidente; longo mea desinia, oji a la sera, lo va es un jardin refinada; a doman, sin duta, lo va es mor o sin flores (si lo venta).

Me vergonia pico, reportante mea projeta. Un fem vera grande, sentante, regardante la sol reposante, con la manos unida sur un jeno; un om vera peti, fada par folias, ajenada a fronte de la fem (su esta personaje me va pone la parola «Me», entre brasetas). On va ave esta enscribe:

*Suprema, no distante no misteriosa,
Con la silentia vivente de la rosa.*

∴

Mea fatiga es cuasi un maladia. Me ave a dispone la fortuna de reposa su la arbores asta la ora ses pos

mediada. Me va pospone lo. La razona de esta nesesa de scrive es en la nervosia. La escusa es ce aora mea atas gida me a un de mea tre futures posible: la acompania de la fem, la solitaria (per dise la mori en cual me ia pasa la anios ultima, nonposible pos ce me ia contempla la fem), la judi orible. Cual de estas? Sabe lo puntual es difisil. An tal, la scrive e la leje de esta reporta pote aida me per esta previde tan usosa; cisa ance lo va permite ce me coopera per produi un futur conveninte.

Me ia labora como un esecutor merveliosa; la obra sorti de cada relata con la moves cual ia fa lo. Cisa la majia depende de esta: on ia debe aplica se a la partes, a la difisilia de planta cada flor e alinia lo con la presedente. De la labora, on no ia pote previde la obra concludida; lo ta es un desordina juntada de flores o un fem, nondistinguible.

An tal, la obra no pare improvisada; lo sasia par sua belia. Me no ia pote reali mea projeta. En la imajina, un fem sentante, con la manos juntada sur un jeno, lo no custa multe plu ca un fem stante; fada par flores, la prima es cuasi nonposible. La fem fasa, con la pedes e la testa a profil, regardante un reposa de sol. La fas e un tela de flores violeta forma la testa. La pel no es

bon. Me no ia pote ateni esta color sombre cual repulsa me e cual atrae me. La veste es fada par flores azul; lo ave bordas blanca. La sol es fada par alga eliantos strana cual on ave asi. La mar, par la mesma flores como la veste. Me sta a profil, ajenante. Me es vera peti (un tri de la mesura de la fem) e verde, fada par folias.

Me ia modifia la enscrive. La prima ia pare a me tro longa per es fada par flores. Me ia converti lo a esta:

Tu ia velia mea mori en esta isola.

Me ia joia es un mor insonica. Par causa de este plaser, me ia descuro la cortesia; en la frase, on ia pote ave un reproxa implicada. An tal, me ia reveni a acel idea. Me crede ce me ia es sicida: par mea propensa de presenta me como un morida ja cual no plu es mor; par la descovre leteratural o riabile ce la mori es nonposible a lado de acel fem. En sua monotonia, la asurdas ia es cuasi monstrin:

Tu ia velia mea mori en esta isola.

o:

Me no es mor ja: me es enamada.

Me ia es descorajida. La encrive de la flores dise:

La tribui umil de un ama.

∴

Tota ia aveni en un normalia la plu previsible, ma en un forma nonesperada lejera. Me es perdeda. Cultivante esta jardineta, me ia era sever, tal como Ajax – o algun otra nom elinica ja olvidada – cuando el ia dagi la animales; ma en esta caso me es la animales dagida.

La fem ia ariva plu temprana ca costumal. El ia lasa la bolsa (con un parte de libro protendente) sur un roca, e sur un otra, plu plana, ia estende la covreleto. El ia porta un completa de tenis; un tela de testa cuasi violeta. El ia sta un momento regardante la mar, como adormida; a pos, ela leva se e vade a xerca la libro. El ia move con acel libria cual nos ave cuando nos es solitar. El ia pasa, a la vade e a la reveni, a lado de mea jardineta, ma el ia finje no vide lo. Me no ia ansia de ce el no ia vide lo; a contra, cuando la fem ia apare, me ia comprende mea era enorme, me ia sufri ce me no pote

sutrae un obra cual condena me per sempre. Me ia calmi, cisa perdente consiensa. La fem ia abri la libro, ia pone un mano entre la pajes, e ia continua contempla la sera. El no ia parti asta la noti.

Aora, me consola me, refletante sur mea condena. Esce lo es justa o no? Cual cosa me debe espera pos ce me ia dedica esta jardineta de mal gusta? Me crede, sin rebela, ce la obra no ta debe perde me, si me pote critica lo. Per un esente omniciente, me no es la om ci acel jardin ansi. An tal, me ia crea lo.

Me ia vade a dise ce ala la periles de la crea evidenti, la difisilia de porta en se consiensas diversa, con ecuilibra, simultan. Ma cual valua? Esta consolas es debil. Tota es perdeda: la vive con la fem, la solitaria pasada. Sin refuja, me dura en esta monologo cual, de aora, es nonescusable.

An con mea nervosia, oji, me ia senti inspira, cuando la sera ia dissolve, partisipante a la calmia noncontaminada, a la grandiosia de la fem. Esta bonstate ia reveni per prende me a note; me ia sonia de la bordel de femes sieca cual me ia visita con Ombrellieri, en Calcuta. La fem ia apare, e la bordel ia converti se a un palasio florentin, rica, en stuco. Me, con confusa, me ia esclama: «U tan romantica!»,

plorante con felisia poesial e vania.

Ma me ia velia, a alga veses, angusada par mea fali de meritas comparada a la delicatia pur de la fem. Me no va oblida lo: el ia domina la desplase cual mea jardineta orible ia produi e ia finje relijiosa no vide lo. Me ia es angusada, ance, oiante *Valensia* e *Te per du*, cual un fonograf nonmoderada ia repete asta la leva de sol.

∴

Tota lo cual me ia scrive sur mea destina – con espera o con teme, con bromas o con seria – vergonia me.

Lo cual me senti es desplasente. Lo pare a me ce de longa me ia sabe la gravia nosiva de mea atas, e ce me ia insiste con frivolia e ostina. Me ia ta ave acel condui en un sonia, en la dementia... A la dormeta de oji, como un comenta simbolin e previda, esta sonia ia veni: juante un max de croceta, me ia sabe ce la ata de mea jua es matante un om. A pos, me ia es acel om.

Aora la malsonia continua... Mea fali es nonrevocable, e me vade a conta sonias. Me vole velia e

me encontra esta resiste cual impedi sorti de la sonias la plu torturosa.

Oji la fem ia vole ce me senti sua noncurantia. Lo ia susede. Ma sua tatica es nonumana. Me es la vitim; an tal me crede vide la punto con un modo ojetal.

Ela ia veni con la tenisor orible. La presentia de esta om debe calmi la jelsia. Elo es multe alta. Elo porta un jaca de tenis roja, tro laxe, un pantalon blanca e sapatos blanca e jala, enorme. La barba pare falsa. La pel es fema, serin, marmin en la tempes. La oios es oscur; la dentes, odiable. Elo parla lenta, abrinte multe grande la boca, peti, ronda, con un vocali infantin, mostrante un lingua peti, ronda, scarlata, sempre colida a la dentes inferior. La manos es multe larga, pal; me divina los con un revesti umida.

Me ia asconde subita. Me no sabe esce ela ia vide me; me suposa tal, car a no momento ela ia pare xerca me con regarda.

Me es certa ce la om no ia nota, asta plu tarda, la jardineta. Ela ia finje no vide lo.

Me ia oia alga esclamas en franses. A pos los no ia parla. Los ia pare come subita tristida, regardante la mar. La om ia dise alga cosa. A cada ves cuando un onda ia es rompente contra la petras, me ia fa du o tre

pasos, rapida, aprosiminte. Los ia es franses. La fem ia move la testa; me no ia oia lo cual ela ia dise, ma nondutable lo ia es un nega; ela ia ave la oios cluida e suriente con amargia o con estasia.

«Crede me, Faustine», la barbida ia dise con un despera mal redinida, e me ia sabe la nom: Faustine. (Ma lo ia perde cualce importa.)

«No... me sabe ja lo cual tu es xercante...»

Ela ia es suriente, sin amargia, sin estasia, frivol. Me recorda ce en acel omento, me ia odia ela. Ela ia es juante con la barbida e con me.

«Lo es tan triste ce nos no acorda. La limita de tempo es corta: tre dias, a pos lo no plu va importa.»

Me no comprende bon la situa. Esta om debe es mea enemí. El ia pare triste a me; me no ta es sorprendeda ce sua tristia es un jua. Lo de Faustine es nonsuportable, cuasi farsin.

La om ia vole redui la importa de sua parolas presedente. El ia dise alga frases cual ia ave, plu o min, esta senti:

«Lo no debe preocupa nos. Nos no vade a discute tra un eternia...

— Morel», Faustine ia responde trivial, «esce tu sabe

ce me trova tu misteriosa? »

La demandas de Faustine no ia pote fa ce elo renunsia a un tono de bromas.

La barbida ia vade a xerca la tela de testa e la bolsa. Los ia sta sur un roca, a poca metros. Elo ia reveni, ajitante los e disente:

«No prende seria lo cual me ia dise. A veses me crede ce si me velia tua curiosia... Ma no coleri...»

A la vade e a la reveni, elo ia crase su pede mea jardineta misera. Me no sabe esce lo es intendente o con un nonintende iritante. Faustine ia vide lo, me jura ce ela ia vide lo, e ela no ia vole evita a me acel insulta; ela ia continua demanda cosas a elo, suriente, interesada; ela ia continua, cuasi abandonada a sua curiosia. Sua modo de ata pare vil a me. La jardineta es, sin duta, de la gusta la plu mal. Perce ela fa ce lo es craseda par un barbida? Esce me no es ja bastante craseda su pede?

Ma cual cosa on pote espera de tal persones? La tipo de ambos coresponde a la ideal cual la fabricores de series de cartas postal osena xerca sempre. Los armoni: un barbida pal e un romani grande con oios enorme... Me vade an a crede ce me ia vide los en la plu bon colies de la Portico jala, a Caracas.

An tal me pote demanda a me: Cual cosa me debe pensa? Serta ela es un fem odiable. Ma cual cosa ela es xercante? Cisa ela jua con me e con la barbida; ma lo es posible ance ce la barbida ta es mera un util per jua con me. Ela fa ce elo sufri, e lo no importa a ela. Cisa Morel no es plu ca un esajera de sua iniora de me, e un indica ce esta ariva a sua punto extrema e a sua fini.

Ma, si no... Tan multe es ja la tempo ce ela no vide me... Me crede ce me vade a mata ela o deveni loco, si esta continua. A alga veses me pensa ce la nonsania estracomun de la parte sude de esta isola ia debe fa ce me deveni nonvidable. Lo ta es un vantaje: me ta pote saisi Faustine sin alga peril.

∴

Ier, me no ia vade a la rocas. A multe veses, me ia declara ce me no va vade oji. A la dui de la posmedia me ia sabe ce me va vade. Faustine no ia es ala, e ci sabe cuando el va reveni. Sua jua con me es finida (con la crase de mea jardineta). Aora mea presentia debe irita el como un broma cual ia plase a un ves e cual on ta vole repete. Me va fa tal ce on no repete lo.

Ma, visitante la rocas, me ia es como un loco: «Lo es mea peca», me ia dise (ce Faustine no ia apare) «car me ia es tan determinada a fali.»

Me ia asende la colina. Me ia emerji de un grupo de plantas, e me ia sta ante du omes e un seniora. Me ia para, me no ia respira; la distantia entre nos ia es multe pico (sinco metros de spasio vacua luminada par la lus final). La omes ia es dorsinte me; la seniora ia es a fronte, sentante, regardante me. Me ia vide ce ela salteta. Subita, ela ia jira, regardante a la museo. Me ia asconde ultra alga plantas. Ela ia dise con un vose joiosa:

«Esta no es la ora per la naras de fantasmas. Ta ce nos vade a en.»

Me no sabe, an tal, esce los ia nara, en efeto, naras de fantasmas o esce la fantasmas ia apare en la frase per anuncia ce cosas strana (mea apare) ia aveni.

Los ia vade a via. Un om e un fem ia es paseante, nondistante. Me ia teme ce los ta surprinde me. La duple ia prosimi ancora. Me ia oia un vose conoseda:

«Oji, me no ia vade a vide...»

(Me ia palpita. Lo ia pare a me ce acel frase refere a me.)

«Esce tu regrete lo?»

Me no sabe lo cual Faustine ia dise. La barbida ia progresa. La un ia dise «tu» a la otra.

Me ia reveni a la teras basa, desideda a resta ala asta ce la mar sutrae me a via. Si la intruores veni a xerca me, me no va sede, me no va fuji.

∴

Mea deside de no apare ante Faustine ia persiste tra cuatro dias (aidada par du mareas cual ia dona labora a me).

Me ia vade temprana a la rocas. A pos Faustine e la tenisor falsa ia ariva. Los ia es parlante coreta franses; multe coreta; cuasi como la americanes sude.

«Esce tota la fida per me es perdeda?»

—Tota.

—A ante, esta fida per me ia esiste.»

Me ia nota ce los no plu dise «tu» la un a la otra, ma, seguente, me ia recorda ce la persones, cuando los comensa a dise «tu», no pote evita la revenis a la modo nonintima de parla. Cisa me ia pensa esta, influeda par la conversa cual me ia es oiante. Me ia ave, ance, acel

idea de reveni a la pasada, ma con referes a otra temas.

«E esce me ta es fidada si me ta pote fa ce nos reveni a un momento ante acel sera a Vincennes?»

—Me nunca ta pote ave fida. Nunca.

—La influe de la futur sur la pasada», Morel ia dise, con zelo e con un vose multe debil.

A pos, los ia resta silente, regardante la mar. La om ia parla como rompente un ansia opresante:

«Crede me, Faustine...»

Elo ia pare a me ostinosa: elo ia es seguente la mesma suplicas como me ia oia a oto dias a ante.

«No... Me sabe ja lo cual tu es xercante.»

La conversas reveni simil; los es nonesplicable. Asi, la leior no debe imagina ce el descovre la fruta amarga de mea situa; an el no debe estrae plaser de la asosia multe fasil de la parolas «persegueda», «solitar», «misantrope». Me ia studia la tema ante la litiga: la conversas es un intercambia de novas (per esemplo: meteorolojial), de coleris o de joias (per esemplo: inteleetal) ja conoseda o compartida con la conversores. Tota es motivada par la gusta de parla, de espresa acordas o desacordas.

Me ia es regardante los, oiante los. Me ia senti ce alga

cosa strana es aveninte; me no ia sabe cual cosa. Me ia es colerida par acel vil riabile.

«Si me ta dise tota lo cual me xerca...

—Me pote responde insultas?

—O nos ta comprende mutua. La limita de tempo es corta. Tre dias. Lo es tan triste ce nos no acorda.»

Con lentia en mea consiensa, puntual en la realia, la parolas e la moves de Faustine e de la barbida ia conforma con sua parolas e moves fada a oto dias a ante. La reveni eterna orible. Noncompleta: mea jardineta, ja mutilada par la pasos de Morel, lo es oji un loca fangosa, con vestijios de flores mor, craseda contra la tera.

La impresa prima ia contenti me. Me ia crede fa esta descovre: en nosa modos de jesti, on debe ave repetes nonesperada, constante. La caso favoreda ia permite ce me vide lo. Ce me es la atestor secreta de intervisas variada de la mesma persones no es frecuente. Como en la teatro, la senas repete.

Oiante Faustine e la barbida me coreti mea recorda de la conversa presedente (transcriveda con memoria a alga pajes a supra). Me ia teme ce esta descovre pote es la efeto mera de un fatiga en mea recordas, o de la

compara de un sena real con un sena simplida par oblidadas.

A pos, con un coleri subita, me ia suspeta ce tota es un representa farsin, un broma dirijeda contra me.

Me debe un esplica. Nunca me ia duta ce la cosa la plu conveninte es oteni ce Faustine senti nosa importa escluinte (e ce la barbida no importa). An tal, me ia comensa ja anela puni esta individua, e diverti me con la idea nondevelopada de fronti elo en un modo cual ta burla elo multe.

La caso ia es aveninte. Como on ta profita de esta? Con volunta me ia atenta pensa (ocupada par la furia escluinte).

Nonmovente, como meditante, me ia es espetante la momento de surje a sua pasaje. La barbida ia vade a xerca la tela de testa e la bolsa de Faustine. Elo ia reveni, ajitante los e disente (como a la ves presedente):

«No prende seria lo cual me ia dise. A veses me crede...»

Elo ia es a poca metros de Faustine. Me ia surje, desideda a fa cualce cose, ma no cosa spesial. La spontania es un fonte de ruia. Me ia indica la barbida a

Faustine, e me ia cria:

«La femme à barbe, Madame Faustine[3]!»

Lo no ia es un bromo felis; on an no ia sabe contra ci lo ia es dirijeda.

La barbida ia continua pasea asta Faustine e no ia puxa me car me ia evita elo a lado, brusca. La fem no ia interompe la demandas; ela no ia interompe la joia de sua fas. Sua calma terori me ancora.

De pos acel momento asta esta sera me ia es vergoniante, con voles de ajena ante Faustine. Me no ia pote espeta asta la reposa de sol. Me ia vade a la colina, desideda per perde me, e con un presensa de ce, si tota funciona bon, me ta cade en un sena de suplicas melodramosa. Me ia previde mal. Lo cual segue ave no esplica. La colina es desabitada.

∴

Cuando me ia vide ce la colina es desabitada, me ia teme encontra la esplica en un trapa cual ia funciona ja. Con batetas forte de cor, me ia visita tota la museo, ascondente a veses. Ma lo ia basta ce on regarda la mobilas e la mures, como revestida con solitaria, per

es convinseda ce ala nun sta. An plu: per es convinseda ce nunca nun ia sta. Lo es difisil, pos un asentia de cuasi dudes dias, afirma ce tota la ojetos de un casa con multe salas es encontrada do los ia sta cuando on ia parti; an tal me aseta, como un evidentia per me, ce esta des-sinco personas (con tan multe empleadas), no ia move un banca, un lampa, o – si los ia move alga cosa, los ia repone en loca, a la situa cual los ave a ante. Me ia examina la cosina, la sala de lava: la comeda cual me ia lasa ja a dudes dias a ante, la vestes (furada en un armario de la museo) ponedada per seci a dudes dias a ante, los ia es ala, un purida, la otra seca, ambos intata.

Me ia cria en acel casa vacua: «Faustine! Faustine!» On no ia ave responde. Du fatos – un fato e un recorda – cual aora me vide juntada, proposa un esplica. En la tempos ultima me ia aplica me a proba radises nova. Me crede ce en Mexico la indianes conose un bebida preparada con un jus de radises – esta es la recorda (o la oblida) – cual provoca delirios tra multe dias. La conclui (relatada a la resta de Faustine e de sua amis en la isola) es lojical asetable; an tal, me ta debe jua a prende lo seria. Me pare juante: me ia perde Faustine, e me aplica me a presenta esta problemes a un oservor ipotesal, esterna.

Ma me ia recorda, noncredente, mea state de fujor e la potia enfernal de la judores. Cisa tota ia es un strateji nonmoderada. Me no ia debe descorajosi, no me ia debe diminui mea capasia de resiste: la desastre ta pote es tan orible.

Me ia visita la egleseta, la suteras. Me ia deside regarda tota la isola ante ce me vade a adormi. Me ia vade a la rocas, a la prados de la colina, a la plaias, a la teras basa (con un esede de cautia). Me ia debe aseta ce la intruores no ia es en la isola.

Cuando me ia reveni a la museo, lo ia es cuasi a la note. Me ia es nervosa. Me ia nesesa la claria de la lus eletrical. Me ia proba multe comutadores; no lus. Esta pare confirma mea opina ce la mareas debe furni la enerjia a la motores (con la media de acel molin idraulical o turbina cual on ave en la teras basa). La intruores ia malspende la lus. De pos la du mareas pasada, on ia ave un interval longida de calmia. Esta ia fini a esta sera mesma, cuando me ia entra en la museo. Me ia debe clui tota; lo ia es como si la venta e la mar vade a destrui la isola.

En la sutera prima, entre motores enorme en la penombra, me ia senti nonremediabile descorajida. La forsa nesesada per suicide ia es futil, car, Faustine

esente desapareda, an la sasia de la moria no plu ia pote resta.

∴

Par un compromete nonclar, per justis mea desende, me ia atenta funciona la macineria de lus. On ia ave algas esplodes debil e la calma interna ia recovre, en cuando un tempesta move la ramos de un sedro, contra la vitro spesa de la lucarna.

Me no recorda como me ia parti. Arivante a supra me ia oia un motor; la lus, con un rapidia oblica, ia ateni tota e me ia pone ante du omes: la un vestida blanca, la otra vestida verde (un cosinor e un servor). Me no sabe ci ia demanda (en espaniol):

«Esce tu ta vole dise a me perche el ia eleje esta loca perdeda?

— El sola sabe lo» (ance en espaniol).

Me ia escuta con ansia. On ia ave otra persones. Esta apareda nova (de mea serebro punida par nonsufisis, venenosa e soles, o par esta isola tan matante), los ia es iberian e esta frases ia trae me a la conclui ce Faustine no ia reveni.

Los ia continua con un vose calma, como si los no oia mea pasos, como si me no esiste.

«Me no nega, ma como la idea iaaveni a Morel?...»

Un om ia interompe los, disente colerinte:

«Asta cuando? La comeda es preparada, de pos un ora!

El ia fisa los con regarda (un fisa tal ce me ia demanda a me si el no luta contra sua inclina de no regarda me) e, a pos, ia desapare, criante. La cosinor ia segue; la servor ia core a la dirije oposada.

Me ia forsa me per calmi, ma me ia es tremante. Un gongo ia resona. Me ia vive ahora un momento en cuando an la eroes debe aseta la teme. Me crede ce aora mesma los no ia es cuieta. Ma ahora la terror ia cumula. Fortunosa, lo ia dura poca. Me ia recorda acel gongo. Me ia vide lo a multe veses en la sala de come. Me ia vole fuji. Me ia calmi me plu. Fuji ia es vera nonposible. La tempesta, la barco, la note... Si la tempesta ia conclui, lo ia es no min orible vade en mar, a esta note sin luna. Plu, la barco no ia ta susede flota tra longa. Consernante la teras basa, sin duta los ia es inondada. Mea fuji ia ta es concluida a vera prosima. Lo ta es plu bon ce me escuta, ce me vijila la moves de esta personas, ce me espeta.

Me ia regarda sirca me e me ia asconde (suriente per corajosi) en un saleta su la scalera. Esta ia es (me ia pensa lo plu tarda) multe stupida. Si los ia ta xerca me, los ia ta regarda alà, sin duta. Me sta ala tra un momento sin pensa, multe cuieta, ma ancora en confusa.

Du problemes ia presenta se a me:

Como los ia ariva en la isola? Con esta tempesta, no capitan no ia ta osa prosimi; ce on suposa un transporta e un desembarca tra barcos, lo ia es absurda.

Cuando los ia ariva? La comeda ia es preparada de longa; a un cuatiora a ante, me ia desende ja a la motores, e on ia ave nun en la isola.

Los ia parla de Morel. Lo ia es, certa, un reveni de la mesma persones. Lo es probable, me ia pensa con bates de cor, ce me ta vide, denova, Faustine.

∴

Me ia mostra me, presensante un aresta brusca, la fini de mea confondes. Nun ia sta ala.

Me ia asende la scalera, me ia avansa tra la coredores entre du niveles; de un de la cuatro balcones, entre

folias oscur e un divinia en losa, me ia inclina supra la comeria.

On ia ave aprosima un desduple de persones sentante a la table. Me ia imagina ce los es turistes zelandes o australian; lo ia pare a me ce los es instalada, ce los no va parti a alga tempo a pos.

Me recorda bon: me ia vide la asemla, me ia compara lo a la turistes, me ia descovre ce los no pare tempora, e sola allora me ia pensa a Faustine. Me ia xerca ela con regarda, e me ia trova ela pronto. Me ia ave un surprinde plasente: la barbida no ia senta a lado de Faustine; un joia corta: la barbida no ia es ala (ante ce me fida ela, me ia vide elo a fronte de Faustine).

La conversas ia pigri. Morel ia lansa la tema de la nonmortalia. On ia parla de viajas, de festas, de metodos (de nuri). Faustine e un fem joven blonde ia parla de remedias. Alec, un om joven, perfeta petenida, con tipo oriental e oios verde, ia atenta nara sur sua comersias de lanas, sin convinse o susede. Morel zeli se con un projeta de campo de bal o de tenis per la isola.

Me ia conose pico plu la persones de la museo. A sinistra de Faustine on ia ave un fem – Dora? – blonde, risa, multe suriente, con un testa grande e lejera

inclinada a ante, como un cavalo focosa. A la otra lado on ia ave un om joven, brun, con oios vivosa e suprasiles fronsida cargada con consentra e pelos. A pos, on ia ave un fem joven alta, con la peto cadente, brazos estrema longa e un espresa de desplase. Esta fem ia es nomida Irène. A pos, acel ci ia dise ja «esta no es la ora per la naras de fantasmas», a acel note cuando me ia asende la colina. Me no recorda la otras.

Cuando me ia es un xico, me ia jua con descovre cosas en la imajes de la libros: me ia es regardante los, e cosas ia veni e apare, sin fini. Me ia pasa un momento, noncontente, regardante la paneles con femes, tigres o gatos par Fujita.

La persones ia parti a la atrio. Tra multe tempo, con un terror nonmoderada – mea enemis ia sta en la atrio o en la sutera (la empleadas) – me ia desende la scalera de servi asta la porte ascondeda ultra la paravide. La cosa prima cual me ia vide ia es un fem ci ia es texente a lado de un de la calixes de alabastro; acel fem ci es nomida Irène e un otra, conversante; me ia continua xerca e con la peril de es descovreda, me ia vide Morel a un table, con sinco persones, juante con cartas; la fem joven ci ia sta dorsinte ia es Faustine; la table ia es peti, la pedes ia es agregante e me ia pasa alga minutos, cisa

plu, nonsensante otra cosa, xercante serti esce la pedes de Morel e aceles de Faustine toca lunlotra. Esta ocupa deplorable ia desapare tota, sustituida par la terror cuando la fas roja e la oios multe ronda de un servor ia es regardante me a sua entra en la atrio. Me ia oia pasos. Me ia distanti corente. Me ia asconde entre la linias prima e du de colonas de alabastro, en la salon ronda, supra la acueria. Su me, pexes ia es nadante, pexes simil a los cual me ia estrae ja, putrida, a la dias de mea ariva.

∴

Cuando me ia es ja calma, me ia prosimi la porte. Faustine, Dora – sua visina de table – e Alec ia asende la scalera. Faustine ia move con lentia studiada. Per acel corpo sin fini, per acel gamas tro longa, per acel sensosia asurda, me ia risca perde la calmia, la universo, la recordas, la ansia tan vivosa, la ricia de la conose de la mareas e de alga radises nonosiva.

Me ia segue los. Subita, los ia entra en un sala. A ante, me ia encontra un porte abrida, un sala luminada e vacua. Me ia entra ala con multe cautia. Sin duta,

algun ci ia es ala ia oblida oscuri la lus. La aspeta de la sala e de la table de cura personal, la asentia de libros, de vestes, de cualce desordina, ia es confirmante ce nun abita lo.

Me ia noncuieti cuando la otra abitores ia vade a sua salas. Me ia oia la pasos en la scalera e me ia vole oscuri mea lus, ma lo ia es nonposible: la comutador ia es blocida. Me no ia insiste. Un lus oscurinte se en un sala vacua ia ta pote atrae atende.

Si lo no ia es per acel comutador, cisa me ia ta reposa per dormi, convinseda par la fatiga, par la cuantia de luses cual me ia vide oscurinte tra la fesures de la portes (e par la cuietia cual ia es donada a me par la presentia de la fem con la testa grande en la sala de Faustine!). Me ia previde ce si algun vade a pasa tra la coredor, el ta entra en mea sala per oscuri la lus (la restante de la museo ia es oscur). Acel cosa, sin duta, ia es nonevitable, no multe perilosa. Vidente ce la comutador es fisada, la person ta vade a via, per no disturba plu la otras. Lo ta basta ce me asconde pico.

Me ia pensa a tota esta cuando la testa de Dora ia apare. Sua regarda ia pasa sur me. El ia parti, sin atenta oscuri la lus.

Me ia resta con un teme cuasi convulsante. Me ia

vade a parti e, ante ce me sorti, me ia visita la casa en mea imajina, xercante un asconderia secur. Lo ia es difisil ce me lasa acel sala cual permete vijila la porte de Faustine. Me ia senta en la leto e me ia dormi. A un momento a pos, me ia vide Faustine en un sonia: ela ia entra en la sala. Ela ia prosimi multe. Me ia velia. Lo no ia ave lus. Me ia atenta no move, comensa vide en la oscuria, ma la respira e la teme ia es noncontenable.

Me ia leva, me ia ateni la coredor, me ia oia la silentia cual ia segue la tempesta: no cosa ia interompe lo.

Me ia comensa pasea tra la coredor, sensante ce un porte va abri subita e me va cade en la potia de alga manos brusca e de un vose sin emosia, burlante.

La mundo strana cual me ia preocupa a la dias ultima, mea suposas e mea ansias, Faustine, tota no ia ta es otra cosa ca pausas efemera asta la prison e la pendador.

Me ia desende la scalera, tra la oscuria, cauta. Me ia ariva a un porte e ia vole abri lo; lo ia es nonposible; an me no ia pote move la manico de porte (me ia conose esta securadores cual fisa la manico; ma me no comprende la sistem de la fenestras: los ave no securador e la manicos ia es fisada). Me ia es convinseda par la nonposibilia de sorti, mea turbosia ia

aumenta, e – cisa par causa de esta e de la nonpotentia en cual la fali de lus ia pone me – an la portes interna ia deveni nontraversable. Alga pasos en la scalera de servi ia urje me. Me no ia sabe como sorti de la sala. Me ia pasea sin fa ruido, gidada par un mur, asta alga de la calixes enormes de alabastro; con forsa e peril grande, me ia lisca me a en.

Me ia sta noncuieta, tra longa, contra la surfas liscosa de la alabastro e la fragilia de la bulbo de lus. Me ia demanda a me esce Faustine ia resta sola con Alec o esce un de los ia sorti con Dora, o ante ela o pos ela.

A esta matina me ia es veliada par la voses de un conversa (me ia es multe debil e multe dormosa per escuta). A pos, on ia oia no cosa.

Me ia vole vade a via de la museo. Me ia comensa stamente ce me va lisca e destrui la lampa enorme, de do algun ta pote vide mea testa surje. Con multe lentia e difisilia, me ia desende de la vaso grande de alabastro. Espetante ce mea nervos reordina se pico, me ia refuja me pos la cortinas. Me ia es tan debil ce me no ia pote move los; los ia pare a me rijida e pesosa como la cortinas de petra cual on ave en alga tombas.

Me ia imagina, con dole, panes refinada e otra comedas propre de la sivilia: en la comeria me va

encontra los sin duta. Me ia ave desmaias lejera, anelas de rie; sin teme, me ia pasea asta la comensa de la scalera. La porte ia es abrida. On ia ave nun. Me ia pasa a la comeria con un noncautia cual orgullosi me. Me ia oia pasos. Me ia vole abri un porte per vade a estra e me ia encontra denova un de acel manicos de porte nonsedente. Tra la scalera de servi algun ia es desendente. Me ia core a la asede. Me ia pote vide, tra la porte abrida, un parte de un seja de palia e de alga gambas crusada. Me ia jira a dirije de la scalera xef; ance ala me ia oia pasos. On ia ave persones en la comeria. Me ia entra en la atrio, me ia vide un fenetra abrida e, cuasi a la mesma tempo, Irene e la fem ci, a la otra sera, ia parla de fantasmas, a un lado, e, a la otra, la joven con suprasiles pelosa, avente un libro abrida, paseante a me e resitante poesias franses.

Me ia pausa; me ia pasea, determinada, entre los; cuasi me ia toca los cuando me ia pasa. Me ia jeta me tra la fenetra e con la gambas doleda par la colpa (on ave cuasi tre metres de la fenetra a la sespe), me ia desende la fason corente, cadente a multe veses, sin nota esce algun regarda.

Me ia prepara un comeda pico. Me ia devora con zelo, e pronto sin desiras.

Aora cuasi me no dole. Me es plu cuieta. Me pensa, an si esta pare asurda, ce cisa la persones de la museo an no ia vide me. Tota la dia ia pasa e nun ia veni per xerca me. Aseta tan bon fortuna fa teme.

∴

Me teni un dato cual pote es usosa a la lejores de esta reporta per conose la data de la apare du de la intruores: la du lunas e la du soles ia es videda a la dia seguente. Lo pote es un caso de apare local; an tal lo pare a me plu probable ce lo es un fenomeno de miraje, fada con la luna e la sol, la mar e la aira, vidable sin duta de Rabaul e de tota la zona. Me ia nota ce esta sol du – cisa un imaje de la otra – es multe plu violente. Lo pare a me ce entre ier e la dia ante ier, on ia ave un asende enernal de temperatur. Lo es como si la sol nova ia ta trae un estate extrema a en la primavera. La notes es multe blanca: on ave como un refleta polal vagante tra la aira. Ma me imagina ce la du lunas e la du soles no interesa multe; lo ia debe es conoseda en cada parte, o par oservas de la sielo o par informas plu erudita e completa. Me registra los no per atribui a los

un vale de poesia o de curiosia, ma sola afin mea leiores cual reseta jornales e teni calendarios pote dati esta pajes.

Nos vive la notes prima con du lunas. Ma on ia vide ja du soles. Ciceron nara lo en *De natura deorum*:

Tum sole quod ut e patre audivi Tuditano et Aquilio consulibus evenerat.

Me crede ce me ia sita no mal [4]. M. Lobre, a la instituida Miranda, ia fa ce nos aprende de memoria la cinco pajes prima de la libro du e la ultima tre pajes des la libro tre. Me conose no otra cosa de La natur de la dios.

La intruores no ia veni per xerca me. Me vide ce los apare e desapare a la bordas de la colina. Cisa, par causa de alga nonperfetia de la alma (e de la moscitos cuantiosa), me ia anela la dia presedente, cuando me ia es sin espera de Faustine e no en esta ansia. Me ia anela acel momentos en cuando, denova, me ia senti me como instalada en la museo, mestre de la solitaria suordinada.

∴

Me recorda aora lo cual me ia pensa a la note ante ier, en acel sala luminada con insiste. Me ia pensa a la cualia de la intruores, de la relatas cual me ia ave con la intruores.

Me ia proba esplicas diversa.

Ce me ia ave la peste famosa; sua efetos en la imajina: la persones, la musica, Faustine; en la corpo: cisa lesiones orible, sinias de mori, cual la efetos presedente no permite ce me vide.

Ce la aira malida de la teras basa e un nuri falinte ia nonvidabli me. La intruores no ia vide me (o los teni un autorestrinje supraumana; me rejeta secreta, con la contentia de labora eserseda, tota suspeta de finje organizada, polisial. Un contrargumenta: me no es nonvidable per la avias, la lezardos, la ratas, la moscitos.

Lo ia veni a mea mente (confusada) ce los pote es esentes de un otra esense, de un otra planeta, con oios ma no per vide, con oreas ma no per oia. Me ia recorda ce los parla un franses coreta. Me ia estende la oriblia presedente: ce acel idiom es un atribuida paralel entre nosa du mundos, dedicada a intendes definida.

Me ia ariva a la ipotese cuatro par la mania de nara sonias. A note, me ia sonia esta:

Me ia sta en un dementeria. Pos un consulta longa (la litiga?) con un medica, mea familia ia trae me ala. Morel ia es la dirijor. A veses, me ia sabe ce me es en la isola; a veses, me ia crede es en la dementeria; a veses, me ia es la dirijor de la dementeria.

Me no crede nesesada ce on prende un sonia per un realia, o la realia per un dementia.

Ipotese sinco: la intruores ta es un grupo de amis mor; me, un viajor, como Dante o Swedenborg, o, un otra mor, de un otra caste, a un momento diferente de sua mutaformia; esta isola, la purgatorio, o sielo de acel mores (lo espresa la posiblia de sielos diversa; si on ta ave un sola sielo e si totas ta vade ala e si un sposia encantada ta atende nos ala, e tota sua mercurdis leteratural, multe de nos ta parti ja per mori).

Aora me ia comprende perce la novelistes proposa fantasmas lamentante. La mores continua entre la viventes. Lo es difisil ce los cambia sua costumes, renunsia la tabaco, sua prestijia de violores de femes. Me ia es asustada (me ia pensa con un teatralia interna) ce me es nonvidable; asustada ce Faustine, tan prosima, es sur un otra planeta (la nom Faustine ia fa ce me es melancolica); ma me es mor, me es

nonatenable (me va vide Faustine, me va vide ela vadente, e mea suplicas, mea atentas no va ateni ela); acel solves orible es esperas frustrada.

La maneja de esta ideas ia dona a me un estasia constante. Me ia cumula confirmas cual ia mostra mea relata con la intruores como un relata entre esentes de niveles diversa. En esta isola, un desastre ia ta pote susede, nonperseparable per sua mores (me e la animales cual ia es abitante ala); a pos, la intruores ia ta ariva.

Ce me ta es mor! Esta aveni ia stimula me tan (vana orgullosa, vera)!

Me ia resoma mea vive. La infantia, pico estimulante, con la seras en la Pasea de la Paradiso; la dias presedente mea aresta ia es como dias de un otra; mea fuji longa; la menses pasada en esta isola. La moria ia ave du casos per es envolveda en mea istoria.

A la dias presedente la ariva de la polisia a mea sala de la oteleta apestosa e ros, a 11, rua de Oeste, en fronte de la Pastora (la litiga ia ta es ante la judores final; la fuji e la viajas ia ta es la viaja a la sielo, en inferno o en purgatorio).

La otra caso per mori ia apare en la viaja en barco. La sol ia dissolve mea cranio e an si me ia remi asta asi, me

ia debe perde la consensia multe ante ce me ariva. De
acel dias, tota la recordas es nonclar, estra un claria
enfernal, un osila e un ruido de la acua, un sufri plu
grande ca tota nosa reservas de vive.

Tra multe tempo me ia pensa esta, tal ce me ia es
pico fatigada e ce me ia continua min lojical: me no ia
es mor ante ce la intruores ia apare; en la solitaria, lo es
nonposible es mor. Per revive, me debe supresa la
atestores. Lo va es un elimina fasil. Me no esiste: los no
va suspeta sua destrui.

Me ia es pensante un otra cosa, un projeta
noncredable de saisi multe privada, como de sonia,
cual me ia vade a nara sola a me.

En momentos de ansia extrema, me ia imagina esta
esplicas nonrazonada, vana. La om e la copula no
suporta intensias longa.

∴

Esta es un inferno. La soles es cargosa. Me no senti
bon. Me ia come alga bulbos semblante nabos, multe
fibrosa.

La soles ia es a supra, un plu ca la otra, e, subita (me

crede ce me ia es regardante la mar asta acel momento), un barcon ia apare vera prosima entre la resifes. Lo ia es como si me ia es dorminte (an la moscas vola dorminte su esta sol duple) e me velia, pos secondos o oras, sin nota ce me ia dormi ja o ce me es veliante. La barcon ia es de carga, blanca. *Mea condena*, me ia pensa. *Sin duta los veni per esplora la isola*. La ximine, jala (como sur la barcones de la Royal Mail e de la Pacific Line), multe alta, ia sibila a tre veses. La intruores ia freta a la bordas de la colina. Alga femes ia saluta con telas de testa.

La mar no ia es movente. De la barcon, on ia pone un barco a la acua. Un ora ia pasa ante ce on susede funsiona la motor. Un maror vestida como un ofisior o un capitan ia desembarca sur la isola. La otras ia reveni a la barcon.

La om ia asende la colina. Me ia ave un curiosa grande e, an dolente con la difisilia de dijesta la bulbos, me ia asende tra un otra lado. Me ia vide ce el saluta respetosa. On ia demanda a el como la viaja ia es; esce tota ia aveni bon a Rabaul. Me ia sta a retro de un fenix morinte, sin teme de es videda (lo ia pare a me nonusosa ce me asconde). Morel ia gida la om asta un banca. Los ia parla.

Me ia sabe ja la intende con acel barcon. Lo ia debe parteni a la intruores o a Morel. Lo ia veni per prende los.

Me ave tre posibles, me ia pensa. Saisi ela, pone me en la barcon, lasa ce ela parti.

Si me ia saisi ela, los va veni per xerca ela; tarda o temprana los va encontra nos. Esce on no ave en tota la isola un loca per asconde ela? Me recorda la dole de mea fas forsante ce me pensa.

Lo ia veni la idea, ance, ce me sorti ela de sua sala a la oras prima de la note e ce nos vade a via, reminte en la barco en cual me ia veni de Rabaul. Ma a do? Esce la miracle de acel viaja va repete? Como orienta me? Ce me lansa me a la aventura con Faustine, esce lo va valua la doles tan longa cual on va ave en acel barco en media de la mar? O tan corta: posible, a poca metres de la costa, nos va afonda.

Si me susede pone me en la barcon, me ta es descovreda. Lo ta resta a me la posible ce me parla, ce me clama Faustine o Morel e ce me esplica a los mea state. Cisa me va teni tempo – si mea nara cade mal – per mata me o ce on mata me ante la ariva a la porto prima con un prison.

Me debe deside, me ia pensa.

Un om alta, forte, con la fas roja, la barba mal rasada, negra, con maneras femin, prosima se a Morel e ia dise a el:

«Lo es tarda. Nos debe ancora prepara nos.»

Morel ia responde:

«Un momento.»

La capitan ia leva; Morel, stante a media, ia continua parla a el, insistente. El ia puieta a alga veses la spala de la otra e ia turna a la om forte, en cuando la otra ia saluta el, e ia demanda:

«Nos vade?»

La om forte ia regarda demandosa la joven capelnegra con suprasiles cargosa, e ia repete:

«Nos vade?»

La joven ia confirma con testa.

La tre ia core a la museo, sin espeta la senioras. La capitan ia prosimi a los suriente con cortesia. La grupo ia segue multe lenta la tre seniores.

Me no ia sabe lo cual me pote fa. La sena, an riable, ia pare a me alarmante. Perce los ia vade a prepara se? Me no ia es emosiada. Me ia pensa ce si me ia vide ja los partinte con Faustine, me ta lasa consuma la oriblia preparada, sin ata, pico nervosa.

Fortunosa, la momento no ia es arivada. La barba e la gamas magra de Morel ia apare a distantia. Faustine, Dora, la fem ci me ia vide a un note parlante de naras de fantasmas, Alec e la tre omes ci ia es ala a un momento a ante, totas ia es desendente a la pisina, en vestes de nada. Me ia core de un planta a la otra, per vide plu bon. La femes ia trota, suriente; la omes ia salta, como per luta contra un fria nonimajinable en esta rena de du soles. Me ia previde la delude cual los va ave cuando los va inclina a la pisina. De cuando me no ia cambia la acua, lo es nonpenetrable (a la min per algun normal): verde, opaca, spumosa, con masas de folias cual ia crese monstrin, con avias mor e, sin duta, con vyperas e sapos vivente.

Partal nudida, Faustine es bela sin limita. Ela ia ave acel joia estasiada, pico stupida, de los ci bani se publica. Ela ia tufa ante totas. Me ia oia los riente e ajitante la acua.

Dora e la fem vea ia sorti prima. La vea, con multe moves de braso, ia es contante:

«Un, du, tre.»

La otras, certa, ia es corsante. La omes ia sorti fatigada. Faustine ia resta per un plu momento en la acua.

Entretanto, la maroires ia desembarca. Los visita la isola. Me ia asconde entre alga juntas de palmas.

∴

Me va nara con esatia la fatos cual me ia atesta entre ier a la sera e oji a la matina, fatos noncredable tal ce la realia no ia pote produi sin labora... Aora lo pare ce la situa real no es lo cual me ia describe en la pajes presedente; ce la situa cual me vive no es lo cual me crede vive.

Cuando la banyores ia vade a vesti se, me ia intende vijila a dia e a note. An tal, pronto me ia considera nonesesada acel deside.

Me ia es vadente, cuando la joven capelnegra con la suprasiles cargosa ia apare. A un minuto a pos, me ia surprinde Morel spiante, ascondente en la concavia de un fenetra. Morel ia desende la scalera. Me no ia es distante. Me ia pote oia el.

«Me no ia vole parla car on ia ave persones. Me vade a presenta alga cosa a tu e a alga otras.

—Presenta lo.

—No asi», Morel ia dise, regardante la arbores con

desfida. «A esta note. Cuando totas vade, resta.»

—Morinte par fali de dormi?»

—Lo es plu bon. Plu tarda lo es, plu bon lo es. Ma, supra tota, discretia. Me no vole ce on informa la femes. La isteria dona isteria a me. Adio.»

El ia distanti corente. Ante ce el entra en la casa, el ia regarda a retro. La joven ia es asendente la scalera. El ia es parada par jestis de Morel. El ia fa un pasea corta, con la manos en la poxes, frivol sibilante.

Me ia atenta pensa a lo cual me ia vide, ma me no ia desira lo tan.

Un cuatriora ia pasa, plu o min.

Un otra barbida, obesa, con capeles grisin blanca, ci me no ia indica ancora en esta reporta, ia apare a la scalera, ia regarda distante a la esterna. El ia desende esta a fronte de la museo, sin move, parente turbada.

Morel ia reveni. Los ia parla tra un minuto. Me ia pote oia:

«... si me ta dise ce tota tua atas e parolas es rejistrada?

—Lo no ta importa.»

Me ia demanda a me esce los ia descovre mea jornal. Me ia deside manteni me vijilante. Impedi la tentas de

la fatiga e de la distrae. No lasa ce on surprinde me.

La obesa ia resta solitar denova, nondesidosa; Morel ia apare con Alec (la joven oriental con pel olivin). La tre omes ia vade a via.

Alora la seniores ia sorti, con servores traente sejas de palia cual los ia pone a la ombra de un arbor de pan, grande e malada (me ia vide alga exemplos min developada en un vea cultiveria a Los Teques). La senioras ia ocupa la sejas; sirca los, la omes ia reposa sur la sespe. Lo ia remente me sur la seras en mea pais.

Faustine ia traversa la rocas. Lo es ja iritante como me ama esta fem (e riable: nos no ia parla a cualce ves). Ela ia porta vestes de tenis e un tela cuasi violeta sur la testa. Como lo va es la recorda de acel telas cuando Faustine va debe parti!

Me ia desira aida per porta a ela sua bolsa o sua covreleto. Me ia segue ela distante; me ia vide ce ela pone sua bolsa sur un roca, estende la covreleto; ela ia resta sin move regardante la mar o la sera, donante a los sua calmia.

La caso ultima de atenta un bon fortuna con Faustine ia es vadente a via. Me ia ta pote ajena me, confesa mea pasion, mea vive. Me no ia fa. Lo no ia pare a me destrosa. Lo es certa ce la femes reseta

natural cualce celebra. Ma lo ia es plu bon ce me lasa la situa aveni sola. Lo es suspetable si un nonconosedanara sua vive a nos, spontan disente ce el ia es prendeda, condenada a la prison tra la vive e ce nos es sua razona de esiste. On teme ce tota esta es sola un estorse per vende un lapis con la enscrive *Bolivar, 1783-1830*, o un botela con un barco de vela a en. Un otra sistem ta es ce me parla regardante la mar, como un loco contemplante intensa e naive: comenta la du soles, nosa gusta per la reposas de sol; espeta pico sua demandas; declara a ela en cualce modo ce me es un scriver, ce de sempre me ia vole en un isola solitar; confesa la irita ce me ia ave a la ariva de sua acompaniores; nara a ela mea restrinje a la parte inondable de la isola (esta ta permite esplicas dulce sur la teras basa e sua nonsanias) e tal ariva a mea declara: aora me teme ce los vade a via, e ce un noti veni sin la joia abitual de vide ela.

Ela ia leva. Me ia deveni vera nervosa (como si Faustine ia oia mea pensadas, como si me ia ofende ela). Ela ia vade a xerca un libro cual ela ia lasa, partal protendente de un bolsa, sur la otra roca, a alga cinco metres. Ela ia reveni per senta. Ela ia abri la libro, ia pone un mano sur un paje e ia resta tal como

adormida, regardante la tarda.

Cuando la sol la plu debil ia reposa se, Faustine ia leva denova. Me ia segue ela... me ia core, me ia cade sur mea jenos e me ia dise, cuasi criante:

«Faustine, me ama tu.»

Me ia fa esta car me ia pensa ce, cisa, la cosa la plu conveninte es profita de la inspira e lasa apare sua sinseria. Me no va sabe la resulta. Alga pasos, un ombra spesa ia fa ce me ia fuji. Me ia asconde a retro de un palma. La respira vera alterada, cuasi no ia permite ce me oia.

Morel ia dise a ela ce elo nesesa parla a ela. Faustine ia responde:

«Bon. Ta ce nos vade a la museo.» (Me ia oia esta clar.)

On ia ave alga discutes. Morel ia protesta:

«Me vole profita de esta caso... estra la museo e estra la regardas de nosa amis.»

Me ia oia ance: averti tu; tu es un fem noncomun; controla la nervos.

Me pote afirma ce Faustine ia refusa resta ostinosa. Morel ia insiste:

«A esta note, cuando totas va vade a via, fa a me la

favore de resta.»

Los ia pasea entre la palmas e la museo. Morel ia es parlante e jestinte multe. En alga de sua moves, elo ia prende la braso de Faustine. A pos, los ia pasea silente.

Cuando me ia vide los entrante en la museo, me ia pensa ce me ia debe prepara alga comeda per sta bontra tota la note e per pote vijila.

∴

Te per du e Valensia ia persiste asta ultra la madrugada. Me, an con mea desides, ia come pico. La vide de esta persones ocupada per dansa, la vide e la proba de la folias viscosa, de la radises con un sabor terosa, de la bulbos, cuasi como bales dur de filos, no ia es argumentas debil per determina ce me entra en la museo per xerca pan e otra comedas vera.

Me ia entra tra la carboneria, a medianote. On ia ave servores en la sala ante la comeria e en la conserveria. Me ia deside asconde, espetante asta cuando la persones va vade a sua salas. Me ia ta pote oia, cisa, lo cual Morel va presenta a Faustine, a la joven de la suprasiles, a la obesa, a Alec la olivin. A pos, me va fura

alga comedas e xerca la manera per sorti.

En realia, la declara de Morel no ia importa me multe. La barcon, a lado de la plaia, ia angusa me; la parti fasil, nonremediabile de Faustine.

Pasante tra la atrio, me ia vide un fantasma de la studia de Belidor cual me ia prende ja a des-sinco dias a ante; lo ia sta sur la mesma scafal de marmo verde, en la mesma loca de la scafal de marmo verde. Me ia palpa mea pox: me ia estrae la libro; me ia compara los: los no ia es du modeles de la mesma libro, ma duple la mesma libro; con la macula azul covrente la parola "PERSE"; con la lasera oblica en la angulo basa, a la esterna... Me parla de un identia esterna... Me no ia pote an toca la libro cual ia sta sur la table: me ia freta per asconde, afin los no descovre me (prima, alga femes; a pos, Morel). Me ia pasa tra la salon de la acueria e me ia asconde en la sala verde, ultra la paravide (lo ia formi como un caseta). Tra un fesur, me ia pote vide la salon de la acueria.

Morel ia dona comandas:

«Asi, pone un table e un seja.»

Los ia pone filida la otra sejas, ante la table, como en un sala de conferes.

Lo ia es multe tarda cuando totas ia es ala. On ia ave alga ruido, alga curiosia, alga suries de merita; lo cual ia domina ia es la pas disolveda de la fatiga.

«Nun pote manca, Morel ia dise. Asta cuando totas ia es ala, me no va comensa.

—Jane manca.

—Jane Gray manca.

—Lo no es sorprendente.

—On debe vade a xerca el.

—Ci aora estrae el de la leto?

—El no pote manca.

—El dormi.

—Me no va comensa, asta ce me no vide el asi.

—Me vade a xerca el, Dora ia dise.

—Me acompania tu», la joven con la suprasiles ia dise.

Me ia vole transcrive esata esta conversa. Si aora lo no pare natural, la culpable es la arte o la memoria. Lo ia es natural. Vidente esta persones, oiante esta conversa, nun pote espeta un susede majial o la nega de la realia, cual ia veni a pos (an si tota ia aveni supra un acueria luminada, supra pexes selacin e licenes, entre un foresta de colonas negra).

Morel ia parla con alga persones ci me no ia pote vide:

«On debe xerca el tra tota la casa. Me ia vide ce el entra en esta sala, de longa.»

De ci el ia parla? Allora me ia crede ce mea interesa sur la condui de la intruores vade a es sasiada, final.

«Nos ia visita tota la casa, un vose simple ia dise.

—Lo no importa. Trae el», Morel ia responde.

Lo ia pare a me ce me es fisada. Me ia vole parti. Me ia retení. Me ia recorda ce la salas de mirores es enfernos de torturas famosa. Me ia comensa caldi.

A pos, lo ia es la veni de Dora e de la joven, con un fem vea, enebriada (me ia vide esta fem a la pisina). Ance ia es la veni de du persones, parente servores, ofrente se per aida; los ia prosimi a Morel; algun de los ia dise:

«On pote fa no cosa.»

(Me ia reconose la vose simple oiada a un momento a ante.)

Dora ia cria a Morel:

«Haynes sta dorminte en la sala de Faustine. Nun va es capas de estraer el.»

Los ia es parlante de Haynes? Me no ia pensa ce on

pote relata la parolas de Dora e la conversa de Morel con la omes. Los ia es parlante de xerca algun e me ia es asustada, disponeda per descovre en tota referes e menasas. Aora lo veni a mea mente ce cisa nunca me ia ocupa la atende de esta persones... Plu: aora me sabe ce los no ia pote xerca me.

Esce me es certa? Esce un person de bon sensa ta pote crede lo cual me ia oia ier a note, lo cual me imagina ce me sabe? Esce acel person ta consela a me oblida la malsonia de vide en tota un conspira organizada per catura me?

E si lo ia es un conspira per catura me, perce tan complicosa? Perce no prende me direta? Esce lo no ta es un dementia, esta representa laborosa?

Nosa abituas suposa un manera de ordina la cosas, un coere neblosa de la mundo. Aora a me la realia presenta se cambiada, nonreal. Cuando un person velia o mori, el tardi per desprende la terror de la sonia, la preocupas e la manias de la vive. Aora lo va es difisil ce me desabitua de teme esta persones.

Morel ia teni alga folias fina de paper jala, scriveda con un tapador. El ia estrae los de un bol de lenio cual ia es sur la table. En la bol on ia ave multe leteras afisada con anunsietas de la revistas *Yachting* e *Motor*

Boating. Los ia demanda la custas de barcos usada ja, la modos de vende, informas par vade a visita los. Me ia leje ja algas.

«Lasa ce Haynes dormi, Morel ia dise. El pesa multe e, si on vade a xerca el, nunca on va pote comensa.»

∴

Morel ia estende la brasos e ia dise con un vose crusada:

«Me debe fa un declara a vos.»

El ia surie con nervosia: «Lo no es grave. Afin me no es nonesata, me ia deside leje. Per favore, escuta.»

(El ia comensa leje la pajes jala cual el ia inserta en la arcivo. Oji a la matina, cuando me ia fuji de la museo, los ia es sur la mesa; ala me ia prende los[\[5\]](#).)

«Vos ta debe pardona me per esta sena, prima noiante, a pos temable. Nos va oblida lo. Esta, ajuntada a la bon semana cual nos ia vive, va lejeri sua importa.»

«Me ia deside ja ce me no va dise cualce cosa a vos. Vos no ia ta sufri alga noncuieti vera natural. Me ia ta dispone totas, asta la instante ultima, sin rebelas. Ma,

car vos es amis, vos ave la direto de sabe. »

El ia move la oios, ia surie, ia trema; a pos el ia continua forte:

«Mea malusa ia es ce onia fotografi vos sin permete. Clar, lo no es un fotografi comun; lo es mea inventa ultima. Nos va vive en acel fotografi, per sempre. Imajina un senario en cual nosa vive tra esta sete dias es representada. Nos es la atores. Tota nosa atas ia es rejistrada.»

«Tan osena! un om con mustax negra e dentes a estra ia cria.

—Me espera ce lo es un broma», Dora ia dise. Faustine no ia es suriente. El ia pare ofendeda.

«Me ia ta pote dise a vos, cuando nos ia ariva: “Nos va vive per la eternia.” Cisa lo ia ta ruina tota, forsante nos a manteni un joia continuante. Me ia pensa: cualce semana cual nos va pasa juntada, si nos no senti la obliga de ocupa bon la tempo, lo va es gustable. Esce lo no ia es tal?

«Alora me ia dona a vos un eternia gustable.

«Serta la obras umanas no es perfeta. Alga amis manca. Claude ia escusa se: el labora sur la ipotese, en forma de novela e de un trata teolojial, de un

desacorda entre Dio e la individua; ipoteses cual pare a el eficaces per fa ce el nonmortali e cual el no vole interrompe. Madeleine, de pos du años, no vade plu a la montania; el teme per sua sania. Leclerc ia promete a la familia Davies ce el va vade a Florida.

El ia ajunta:

«La povre Charlie, lo es clar...»

Par la tono de estas parolas, asentuate *povre*, par la silentia formal, con alga cambias de posa e moves de sejas cual on ia ave pos allora, me ia dedui ce acel Charlie ia es mor; plu esata: resente mor.

Morel ia dise a pos, como volente lejeri la escutores:

«Ma me teni el. Si algun vole vide el, me pote mostra el. El ia es un de mea probas prima con un bon resulta.»

El ia pausa. Lo ia pare a me ce el ia nota la cambianova en la sala (prima, de un noia cortes on ia pasa a la tristia, con un desaproba lejera par causa de la malgusta de trae un mor en la media de un broma; aora la escutores ia es confondeda, cuasi asustada).

El ia reveni a la paperes jala, con freta.

«Mea serebro ia es ocupada, de pos multe tempo, par du puntos xef: pensa mea inventas e pensa a...» La

simpatia entre Morel e la sala ia recovre tota. «Per esempio, me corti la pajes de un libro, me pasea, me carga mea pipa, e me es imajinante un vive felis con...»

Cada interrompe ia es causante un saluta de aplaudis.

«Quando me ia completi mea inventa, lo ia veni a mea mente, prima como un tema simple per imajina, a pos como un projeta noncredable, ce me dona un realia a mea fantasia corteal...

«La crede ce me es superior, e la convinse ce lo es plu fasil enama un fem ca crea la sielos, ia consela ce me ata con spontania. La esperas de enama ela ia distanti; an me no plu ave sua amia; me no plu ave la susta, la coraje per fronti la vive.

«Lo ia conveni ce me segue un tatica. Desinia un stratejia.» (Morel ia cambia sua tono, como volente corti la gravia traeda par sua parolas.) «En la desinias prima, o me ia convinse el ce nos veni sola (nonposible: me no plu ia vide el de cuando me ia confesa mea pasion a el), o me ia saisi el (nos ia ta combate lunlotra eterna). Nota ce, a esta ves, sin esajera, la parola *eterna* cabe.» El ia altera multe esta paragraf. El ia dise – lo pare a me – ce el ia pensa saisi el, e proba alga bromas.

«Aora me vade a esplica mea inventa a vos.»

∴

Asta asi, un parla repulsante e noncoerente. Morel, siensiste dandi, cuando el lasa la cosas sentosa e entra “en sua valis de cables vea”, deveni plu esata; sua leteratur continua, desplasente, rica en parolas tecnicas, e vana xercante alga impulsa retorica, ma lo es plu clar. Ta ce la leior judi:

«Cual es la rol de la radiotelefonía? Supresa, en relata con la oia, un asentia spacial: con transmetadores e resetadores, nos pote junta en un conversa con Madeleine, en esta sala, e an si el es distante a plu cadudes mil kilometres, a la periferia de Quebec. La televisa reali la mesma cosa, en relata con la vide. Ateni vibras plu rapida, plu lenta, lo ta es estende esta a la otra sensas; a tota la otra sensas.

«La table siensal de la medias per remedia la asentias ia es, resente, plu o min tal:

«En relata con la vide: la televisa, la sinematograf, la fotografia.

«En relata con la oia: la radiotelefonía, la fonograf, la

telefon[6].

«Conclui:

«La siensa, asta resente, ia limita se a remedia, en relata con la oia e la vide, la asentia en la spasio e la tempo. La merita de la parte prima de mea laboras es ce los ia interompe un pigria tirante la pesa de la tradisiones, e ce los ia continua lojical, tra vias cuasi paralel, la razones e la instruis de la sajas ci ia boni la mundo con la inventas cual me ia sita ja.

«Me vole espresa mea grasia a la industrias cual, en Frans (Société Clunie) como en Suiz (Schwachter, a Sankt Gallen), ia comprende la importa de mea investigas e me ia abri sua laborerias discreta.

«La condui de mea colegas no merita la mesma senti.

«Quando me ia vade asta Nederland per conversa con la eletriciste Juan Van Heuse, inventor de un macina simple cual ta permete sabe esce un person menti, me ia reseta multe parolas de motiva e, me debe dise lo, un desfida basa.

«De allora, me ia labora solitar.

«Me ia comensa xerca ondas e vibras nunca atendida, desinia strumentos per sensa e transmete los. Me ia

oteni, relativa facil, la sensas de ole; la sensas termal e de palpa, per dise esata, ia esije tota mea ostina.

«Plu, me ia debe eficasi la medias esistente. La resultas la plu bon ia es otenida par la fabricores de discos de fonograf. De allora lo ia es posible afirma ce nos no teme la mori, en relata con la vose. La imagines ia es multe debil registrada par la fotografia e la sinematografia. Me ia dirige esta parte de mea labora a reteni la imagines cual formi en la mirores.

«Un person o un animal o un cosa es, ante mea aparatos, como la stasion cual emete la conserta cual vos oia en la radio. Si vos abri la resetador de ondas de ole, vos va sensa la parfum de la jasmín cual on ave sur la peto de Madeleine, sin ce vos vide ela. Arinte la setor de la ondas de toca, vos va pote caresa sua capeles, suave e nonvidable, e aprende, como siecas, conose la cosas con la manos. Ma, si vos abri tota la resetadores, Madeleine apare, completa, identica reproduida; on no debe oblida ce on trata imagines estraeda de la mirores, perfeta sincronida con la sonas, la resiste a la palpa, la sabor, la odores, la temperatur. No atestor va aseta ce los es imagines. E si aora la nosas ta apare, an vos mesma no ta crede me. Vos va pensa plu facil ce me ia contrata un compania de actores, de

jemelines noncredable.

«Esta es la parte prima de la macina; la parte du registra; la parte tre projeta. On no nesesa scermo o paper; sua projetadas es bon ospitada par tota la spasio e lo no importa ce lo es a dia o a note. Par desira de claria, me va osa compara la partes de la macina con: la aparato de televisa cual mostra imagines de emetentes plu o min distante; la camera cual prende un filma de la imagines traeda par la aparato de televisa; la projetador.

«Me ia pensa coordina la resetas de mea aparato e prende senas de nosa vive: un posmedia con Faustine, momentos de conversa con vos; me ia ta composa tal un album de presentias multe durable e clar, cual ta es un lega de alga momentos a otra momentos, plasente per la fies, la amis e la jeneras cual ta ave otra costumes.

«En efeto, me ia imagina ce, si la reproduis de ojetos es ojetos, como un foto de un casa es un ojetos cual representa un otra, la reproduis de animales e de plantas no ta es animales o plantas. Me ia es certa ce mea similis de persones ta es sin consensia de se (como la caracteres de un filma).

«Me ia ave un surprinde: pos multe labora,

coordinante acel datos armoniosa, me ia encontra personas reconstituida ci ia desapare si me ta descomuta la projetador; los ia vive sola tra la momentos pasada cuando la sena ia es registrada e, a la fini, los ia reveni per repete los, como si los ia es partes de un disco o de un filma cual, a la fini, ia veni a recomensa, ma nun ia ta pote distingui los de la personas vivente (on vide los sirculinte en un otra mundo, acaso contatante la nosa). Si nos atribui la consensia e tota cual distingui nos de la ojetos, a la personas sirca nos, nos no va pote refusa los a la creadas, per cualce argumenta pertinente e nondisputable.

«Cuando la sentis es juntada, la alma surje. On ia debe espeta lo. Madeleine ia es presente par la vide, Madeleine ia es presente par la oia, Madeleine ia es presente par la sabor, Madeleine ia es presente par la ole, Madeleine ia es presente par la toca: tota Madeleine ia es ala.»

Me ia nota ja ce la leteratur de Morel es nonplasente, rica con parolas technical e ce lo xerca vana alga impulsa retorical. La riabile ia evidenti asi:

«Esce lo es difisil ce vos aseta un sistem de reprodui la vive, tan macinal e artifis? Recorda ce, en nosa

noncapasia de vide, la moves de la iludiste converti a majia.

«Per ave reproduis vivente, me nesesa emetentes vivente. Me no crea la vive.

«Esce on no debe nomi “vive” lo cual pote es ascondeda en un disco, lo cual revela se si la macina de la fonograf funciona, si me move un clave? Esce me va insiste sur la fato ce tota la vives, como en esta nara de la mandarines xines, depende de botones cual esentes nonconoseda pote tecli? E vos mesma, a cuanto veses vos ia demanda sur la destina umana, vos ia leva la demandas vea: “a do nos vade?”, “do nos reposa?”, como en un disco alga musicas nonoiada, asta ce Dio nase nos? Esce vos no persepi un paralelisme entre la destinas de la umanas e de la imajes?

«La ipotese ce la imajes ave un alma pare es confirmada par la efetos de mea macinas a la persones, la animales e la vejetales emetente.

«Lo es clar ce me no ia ateni esta resultas sin multe falis partal. Me recorda ce me ia fa la probas prima con empleadas de la casa Schwachter. Sin ce me preanunsia los, me ia funciona la macinas e registra los laborante. On ia ave ancora defetos en la resetador; sua datos no ia sincroni armoniosa: en algas, per

esempio, la imaje no ia coresponde con la resiste de toca; a veses, la eras es nonperseparable per atestores pico esperta; en otras, la devia es vasta.»

∴

Stoever ia demanda:

«Esce tu pote mostra a nos acel imajes prima?

—Si vos demanda lo a me, perce no? Ma me averti vos ce on ave alga fantasmas lejera monstrin, Morel ia responde.

— Multe bon, Dora ia dise. Ta ce tu mostra los. Un pico diverti nunca es mal.

—Me vole vide los, Stoever ia continua, car me recorda alga mores nonesplicada, en la casa Schwachter.

—Me loda tu, Alec ia dise, salutante. Nos ia encontra un credor.

Stoever ia responde grave:

«Stupida! Tu no ia oia? Charlie ance ia es registrada. Cuando Morel ia es en Sankt Gallen, la empleadas de la casa Schwachter ia comensa mori. Me ia vide la fotos. Me va reconose los.»

Morel, tremante e menasante, ia sorti de la sala. Los ia parla forte:

«Ai! Dora ia dise, tu ia ofende el. On debe vade a xerca el.

—Lo pare noncredable ce tu ia fa acel a Morel.

Stoever ia insiste:

«Ma vos no comprende?»

—Morel es nervosa. Me no vide la nesesa de insulta el.

—Vos no comprende!» Stoever ia cria furiosa. «Con sua macina, el ia registra Charlie, e Charlie ia mori; el ia registra la empleadas de la casa Schwachter, e on ia ave moris misteriosa de alga empleadas. Aora, el dise ce el ia registra nos!

—E nos no ia mori, Irene ia dise.

—El ia registra se ance.

—On no ave cualcun per comprende ce tota es un broma?

—La fato mesma ce Morel ia coleri. Me nunca ia vide el colerinte.

—Serta Morel ia condui mal», acel con la dentes protendente ia dise. «El ia ta pote avisa nos.

—Me vade a xerca el, Stoever ia dise.

—Resta asi, Dora ia cria.

—Me va vade», acel con la dentes protendente ia dise. «No per insulta el; ma per demanda ce el pardona nos e ce el continua.»

Los ia asemla sirca Stoever. Los ia atenta calmi el, estimulada.

Pos un momento, la om con la dentes protendente ia reveni.

«El no vole veni. El demanda ce nos pardona el. Lo ia es nonposible ce me trae el.

Faustine, Dora e la fem vea ia sorti.

A pos, sola Alec, la om con la dentes protendente, Stoever e Irene ia resta. Los ia pare cuieta, acordante, seria. Los ia parti.

Me ia oia parla en la atrio, a la scalera. On ia estingui la luses e la casa ia resta en un lus pal de matini. Me ia espeta, vijilante. On ia ave no ruidos, cuasi no lus. Esce la persones ia vade a reclina? O los ia vijila per catura me? Me ia sta ala – tra un tempo nondefinida – tremante, asta comensa a pasea (me ia crede oia mea pasos como atesta de alga vive) sin comprende ce, cisa, tal cosa ia es previda par mea perseguores suposada.

Me ia vade asta la table, me ia pone la paperes en la

pox. Me ia pensa, temente, ce la sala no ave fenestras, ce me debe pasa tra la atrio. Me ia pasea extrema lenta; la casa ia pare a me sin limita. Me ia resta nonmovente a la porte de la atrio. Final, me ia pasea lenta, silente, asta un fenestra abrida; me ia salta e me ia veni corente asi.

∴

Cuando me ia ariva a la teras basa, me ia ave un senti confusada de reproxa par causa ce me no ia fuji a la dia prima, ce me ia vole solve la misterios de acel persones.

Pos la esplica de Morel, lo ia pare a me ce tota es un manobra de la polisia; me no pardona me ce me ia es tan lenta per comprende lo. Esta es absurda, ma me crede ce me pote escusa lo. Ci no ta desfida un person ci va dise: «Me e mea acompaniores, nos es imajes, nos es un clase nova de fotografias»? En mea caso, la desfida es an plu escusada: on acusa me de un crimin, me ia es condenada a prison de vive intera e lo es posible ce mea catura es la profesa de algun e sua espera de un posto plu bon.

Ma, esente fatigada, me ia dormi pronto, entre projetas neblasa de fuji. Lo ia es un dia con multe ajita.

Me ia sonia de Faustine. La sonia ia es multe triste, multe emosiosa. Nos ia dise adio a lunlotra; on ia veni per xerca el; la barcon ia vade. A pos, nos ia es sola nos du, separante enamada. Me ia plora tra la sonia e me ia velia con un despera nonconsolable car Faustine no ia es ala, e con un consola larmosa car nos ia ama sin asconde. Me ia teme ce la parti de Faustine ia aveni ja cuando me ia es soniante. Me ia leva. La barcon ia vade a via. Mea tristia ia es multe profunda tan ce me deside mata me, ma, levante la oios, me ia vide Stoever, Dora e la otra, a la borda de la colina.

Me no ia nesesa vide Faustine. Me ia es certa: lo plu no ia importa a me ce el es o no es.

Me ia comprende ce lo cual Morel ia dise, a alga oras a ante, ia es vera (ma lo es posible ce el no ia dise lo per la ves prima a alga oras a ante, ma a alga anios a ante; el ia repete lo car esta ia es en la semana, en la disco eterna).

Me ia senti repulsa, cuasi nausea, per esta persones e sua ativia repeteda nonfatigable. Los ia apare a multe veses, a la borda de la culmina. Ce on es en un isola abitada par fantasmas artificis ia es la plu

nonsuportable de la malsonias; ce on es enamada par un de acel imagies ia es plu mal ca es enamada par un fantasma (cisa sempre nos ia vole ce la person amada ave un esiste de fantasma).

∴

Me va ajunta la pajes (de la paperes jala) cual Morel no ia leje:

«Ante la posible de reali mea projeta prima – trae ela a casa e registra un sena de un felisia de sola me o reciproca – me ia conseti un otra, serto plu bon.

«Nos ia descovre esta isola en la situa cual vos conose. Tre esijes ia recomenda lo a me: 1. la mareas, 2. la resifes, 3. la luminosia.

«La reveni periodal de la mareas lunar e la abunda de mareas meteorolojial furni un servi cuasi constante de forsa propulsante. La resifes es un sistem vasta de murones contra la invadores; un om conose los; lo es nosa capitan, McGregor; me ia atende ce el no reveni a risca se en esta periles. La luminosia clar, nonabaliante, permite espera un perde vera streta en la catura de la imagies.

«Me confesa ce, pos cuando me ia descovre esta cualias grande, me no ia duta per investi mea valuadas en la compra de esta isola e en la construi de la museo, de la eglesa, de la pisina. Me ia lua acel barcon de carga cual vos nomi la *yate*, afin nosa veni es plu plasente.

«La parola *museo*, cual me usa per nomi esta casa, es un survive de la tempo cuando me ia es laborante a la projetas de mea inventa, sin conose sua ojeto. Allora me ia es pensante ce me va erije albumes grande, o museos, privata o publica, de esta imajes.

«La momento es arivada per anunsia esta: esta isola, con sua construis, es nosa paradiso privata. Me ia prende alga cautis – fisical, moral – per sua defende: me crede ce los va es eficas. Asi nos va es eterna – an si doman nos parti – repetente en segue la momentos de la semana e sin pote sorti nunca de la consensia cual nos ia ave en cada de los, car tal nos ia registra la aparatos; esta va permite ce nos senti nos en un vive sempre nova, car on no va ave otra recordas a cada momento de la projeta ca los cual nos ia ave en la momento corespondente de la registra, e car la futur, a tan multe veses falinte, va manteni per sempre^[7] sua atribuis.»

∴

Los apare a alga veses. Ier me ia vide Haynes a la bordas; a du dias pasada, Stoever, Irene; oji, Dora e otra femes. Los disturba mea vive; si me vole ordina lo, me debe distanti esta imagines de mea atende.

Destrui los, destrui la aparatos cual projeta los (sin duta, los es en la sutera) o rompe la turbina, los es mea tentas favoreda; me restrinje me, me no vole maneja con la acompaniores de la isola car los pare a me ce los converti se fasil a oseses.

An tal me no crede ce esta peril menasa me. Me es tro ocupada en la survive de la acua, de la fame, de la comedas.

Aora me xerca la manera de instala un leto permanente; me no va susede si me resta en la teras basa; la arbores es putrida; los no pote suporta me. Ma me es desideda a desloca me: cuando on ave mareas grande, me no dormi, e, a la otra dias, la inondas minor rompe mea dormi, sempre a oras diversa. Me no abitua a esta bani. Me tardi per dormi, pensante a la momento cuando la acua, fangosa e tepida, va cove mea fas e produi un afoca momental. Me vole ce la crese acual no surprinde me, ma la fatiga vinse me, e

alora la acua es ja ala, silente, como un vaselina de bronze, forsante mea curso de respira. La resulta es un fatiga dolosa, un propensa a irita me e a depresa ante cualce cosa difisil.

∴

Me leje la paperes jala. Me opina ce la distingui par la asentias, spasial e tempal, de la medias per vinse los es confusante. On ta nesesa dise, cisa: *medias de ateni e medias de ateni e reteni*. La radiotelefonía, la televisa, la telefon, es sola *de ateni*; la sinematograf, la fotografia, la fonograf – arcivos vera – es *de ateni e reteni*.

Tota la aparatos per remedia la asentia es, donce, medias de ateni (ante de teni la foto o la disco, on debe prende lo, grava lo).

Cisa, lo no es nonposible ce cada asentia es, final, de spasio... En alga parte, sin duta, la imaje, la contata, la vose de los ci no plu vive debe sta (*no cosa es perdeda...*).

Me lasa insinua la espera cual me studia, e cual causa ce me va vade a la sutera de la museo, per examina la

macinas.

Me ia pensa a los ci no plu vive: a alga ves, pexores de ondas va agrega los, denova, en la mundo. Me mesma ia ave la iludes de susede alga cosa tal. Cisa, ce me inventa un sistem per recombina la presentia de la mores. Cisa lo pote es la aparato de Morel, con un macineta cual va preveni catura la ondas de la emetentes vivente (de releva plu forte).

La nonmortalia va pote jerme en tota la almas, en la almas de esentes descomposada e en acel de la viventes. Ma – ai! – la mores la plu resente va mostra a nos un foresta de relicias tan grande como la mores plu antica. Per formi un umana sola ja disolveda, con tota sua elementos, e sin lasa ce no cosa stranjer entra, on va debe ave la desira pasiente de Isis, cuando el ia reconstrui Osiris.

La conserva nondefinida de la almas en funciona es sertida. O, en un dise plu bon: lo va es tota sertida cuando la umanas va comprende ce per defende sua loca sur la tera, lo conveni ce los predica e practica la malthusianisme[8].

Lo es deplorable ce Morel ia asconde sua inventa en esta isola. Cisa me era; cisa Morel es un person famosa. Si no, me ia ta pote oteni, como premio per la

comunica de sua inventa, la pardona nondebeda de mea perseguores. Ma si Morel no ia comunica lo, algun de sua amis ia debe fa lo. An tal, lo es strana ce on no ia parla de esta cuando me ia parti de Caracas.

∴

Me ia vinse mea repulsa nervosa cual me ia senti con la imajes. Los no preocupa me. Me vive confortosa en la museo, libre de la creses de la acuas. Me dormi bon, me es fatigada e me ateni, resente, la serenia cual ia permite ce me engana mea perseguores, ce me ariva a esta isola.

Lo es vera ce la contata con la imajes produi a me un descomforta (supra tota, si me es distraeda); esta va dissolve ance, e ja la fato ce me pote diverti suposa ce me vive alga natural.

Me es abituante ce, nonemosiada, me vide Faustine mera como un ojeto. Per curiosia, me segue el tra alga dudes dias asta oji. Me ia esperia poca difisiles, an si la abri de la portes – an nonclavida – es nonposible (car si los ta es cluida cuando la sena ia es registrada, los debe es tal cuando on projeta lo). Cisa on ta pote forsa los,

ma me teme ce un rompe partal gasta tota la aparato (me no crede lo posible).

Cuando Faustine retira a sua sala, el clui la porte. A un sola caso lo no va es posible ce me entra sin toca el: cuando Dora e Alec acompania el. A pos, los sorti pronto. A acel note, a la semana prima, me ia resta en la coredor, ante la porte cluida e a la buco de clave, cual ia mostra no cosa otra ca un setor vacua. A la otra semana, me ia vole vide de estra e me ia pasea sur la cornisa, perilosa, dolente mea manos e mea jenos contra la protendes dur de la petras, do me ia apoia asustada (on ave ala sirca sinco metres de altia). La cortinas ia impedi ce me vide el.

A la caso seguente, me va vinse mea teme e me va entra en la sala con Faustine, Dora e Alec.

Me pasa la otra notes ala, a lado de la leto de Faustine, sur la solo, sur un tapeteta, e me es emosiada regardante el reposante e con un tal nonconsensia de esta costum de dormi juntada cual nos vade a ave.

∴

Un om solitar no pote crea macinas e fisa sua

imajinas, estra en un forma constrinjeda de scrive o de desinia, destinada a otras, plu fortunosa.

Longo me, lo debe es nonposible descovre cualce cosa, sola regardante la macinas: cluida, los va funciona, obedinte a la intendes de Morel. Doman, me va sabe lo con sertia. Oji, me no ia pote vade a la sutera; me ia pasa la sera en colie nuris.

Lo ta es nonsinsera ce on suposa – si a alga dia la imajes veni a manca – ce *me* ia destrui los. A contra, mea proposa es salva los, con esta reporta. Los es menasada par la invades de la mar e la invades de la manadas sperdeda par la crese de la popla. Me dole cuando me pensa ce mea fali de sabe, mantenida par tota la biblioteca, sin un sola libro cual ta pote servi per cualce labora siensal, cisa menasa los ance.

Me no va insiste sur la periles cual menasa esta isola, la tera e la umanas, si on oblida la profetidas de Malthus; consernante la mar, on debe dise ce, a cada marea grande, me ia teme la naufraga intera de la isola; en un caferia de pexores, a Rabaul, me ia oia ce la isolas Ellis – o de la lagones – es nonstable, ce algas desapare e otras emerji. (Esce me sta en acel arcipelago? La sisilian e Ombrellieri es mea autorias.)

Lo es sorprendente ce la inventa ia engana la

inventor. Ance me ia crede ce la imagines ia es vivente; ma nosa situa no ia es la mesma: Morel ia imagina tota; el ia es presente e ia condui la developa de sua obra; me ia encontra lo concludida, funksionante.

Esta siecia de la inventor ante sua inventa surprinde nos, e rekomenda a nos la cautia en la judis... Cisa me es jeneralinte la falis de un person, predicante sur un cualia spesial de Morel. Me aplaudi la orienta cual el ia dona, sin duta, a sua atentias de eterni la umanas: el ia limita se a conserva la sensas; e, an erante, el ia predise la veria: la umana, sola, va surje. En tota, on nesesa vide la vinse de mea axiom vea: “on no debe atenta reteni la vive en tota la corpo”.

Razonas lojical permete ce nos rejeta la esperas de Morel. La imagines no vive. An tal, lo pare a me ce, teninte ja esta aparato, lo ta conveni ce on inventa un otra cual ta permete serti esce la imagines sensa e pensa (o a la min, esce los reteni la pensas e la sensas cual ia pasa tra la esposa; lo es clar ce la relata de sua consensas [?] con esta pensas e sensas no va pote serti). Esta aparato, multe simil a la aparato presente, va es dirijeda a la pensas e sensas de la person emetente; a cualce distantia de Faustine, nos ta pote ateni sua pensas e sensas, de vide, de oia, de toca, de

ole, de sabor.

E a alga dia, on va ave un aparato plu completa. Lo cual es pensada, e sensada tra la vive – o en la momento de la esposa – va es como un alfabeto con cual la imaje continua a aprende tota (como nos, con la letras de un alfabeto nos pote comprende e compo tota la parolas). La vive va es, donce, un arciveria de la memoria. Ma, an ahora, la imaje no va es vivente; la ojetos esensial nova no va existe per lo. Lo va conose sola tota lo cual lo ia sensa o pensa, o la combina futur de lo cual lo ia sensa o pensa.

La fato ce nos no pote comprende cualce cosa estra la tempo e la spasio, cisa ta sujesta ce nosa vive no es a alga grado diferente de la survive otenida par esta aparato.

Cuando spiritos min bruta ca acel de Morel va trata la inventa, cadun va eleje un site distante, placente, va agrega la personas ci el gusta la plu e va permane en un paradiso intima. Un mesma jardin, si la senas cual on vole permane es registrada a momentos diversa, va loca paradisos cuantiosa, de cual la abitores nonconosente lunlotra, va funciona simultan, sin colides, cuasi en la mesma locas. Los va es, nonfortunosa, paradisos danable, car la imajes no va

pote vide la umanas, e la umanas, si los no escuta Malthus, va nesesa a alga dia la tera de la paradiso la plu peti e va destrui sua abitores sin defende, o va retrose de los en la virtualia futil de sua macinas descomutada[9].

∴

Tra des-sete dias me ia vijila. An un enamada no ia ta descovre alga motiva per suspeta Morel e Faustine.

Me no crede ce Morel ia refere a ela en la parla (an si sola ela no ia rie). Ma, asetante ce Morel ia es enamada per Faustine, como on pote afirma ce Faustine ia es enamada?

Si nos vole desfida, la casos no manca. A un sera, los pasea, con braso en braso, entre la palmas e la museo. Esce on ave alga cosa strana en esta modo amin de pasea?

Per conforma me con la *ostinato rigore* de la diseda, mea vijila ia ateni un grado cual onora me; me no ia regarda la comforta o la conveni: la controla ia es tan sever a su, su la tables, como a supra, a la altia do la regardas move abitual.

A la comeria, a un note, a un otra ves en la atrio, la gamas contata lunlotra. Si me aseta la mal intende, perce me rejeta la distrae, la acaso?

Me repete: on no ave alga confirma ce Faustine senti alga ama per Morel. Cisa la orijina de la suspetas ia es en mea egosia. Me ama Faustine: Faustine es la motiva de tota; me teme ce ela es enamada con un otra: la mision de la cosas es ce on demostra lo. Cuando me ia es preocupada par la persegue polisial, la imagines de esta isola ia move, como pesos sur un table de xace, seguente un stratejia per catura me.

∴

Morel ta es furiosa si me ta relasa la inventa. Esta es certa, e me no crede ce on pote evita lo con lodas. Sua amis ta grupi su un coleria comun (ance Faustine). Ma, si elo ia ta repulsa ela – ela no ia comparti la ries tra la parla –, cisa ela ta alia con me.

Lo resta la ipotese de la mori de Morel. En acel caso, algun de sua amis ia ta presenta la inventa. Si no, nos ta debe suposa un mori coletiva, un pesta, un naufraga. Tota esta es noncredable; ma lo resta

nonesplicada ce on no ia ave cualce novas de la inventa cuando me ia parti de Caracas.

Un esplica, posible, ta es ce los no ia ta crede el, ce Morel ta es loco o, mea idea prima, ce totas ta es loco, ce la isola ta es un dementeria.

Esta esplicas esije tan imajina como la epidemica o la naufraga.

Si me ta ariva a Europa, a America o a Japan, me ta pasa momentos difisil. Cuando me va comensa es regardada como un xarlatan famosa – ante ce me es un inventor famosa – la acusas de Morel ta veni e, cisa, un comanda de Caracas afin on aresta me. Lo ta es plu triste ce me ta es puxada en acel mal situa par la inventa de un loco.

Ma me debe convinse me: me no nesesa fuji. La vive con la imajes es un cosa fortunosa. Si mea perseguores ta ariva, on ta oblida me ante la mervelia de esta personas nonasedable. Me va resta.

Si me ta encontra Faustine, cuanto me ta rie el, narante tota la casos cuando me, enamada e sanglotante, ia parla a sua imaje. Me considera ce esta pensa es nonmoral: me scrive lo per fisa limitas a ela, per vide ce on no ave encanta, per desprende el.

∴

La eterna siclin pote pare asustante a la regardor; lo es sasiante per sua individuas. Libre de mal novas e de maladies, los vive sempre como si lo es a la ves prima, sin recorda la veses presedente. Plu, con la interompes forsada par la governa de la mareas, la repete no es rijida.

Abituada a vide un vive cual repete, me trova la mea nonremediabile acaso. La proposa de remedia lo es futil: per me on no ave alga otra ves, cada momento es unica, distinguida, e multe perde se en frivoles. Lo es certa ce ance per la imajes on no ave alga otra ves (cada ves es simil como la prima).

On pote pensa ce nosa vive es como un semana de esta imajes e ce lo continua repete en mundos visina.

∴

Sin sede alga cosa a mea debilia, me pote imajina la ariva emosiosa a la casa de Faustine, la interesa cual el ia ave per mea reportas, la amia cual esta situas va aida funda. Ci sabe si me no es vera sur la via, longa e

difisil, asta Faustine, asta la reposa nesesada de mea vive.

Ma do Faustine vive? Me ia segue el tra semanas. El parla de Canada. Me no sabe plu. Ma on ave un otra demanda cual on pote escuta – con repulsa: esce Faustine vive?

Cisa car la idea pare a me tan poesial xiliante – xerca un person sin sabe do el vive an esce el vive –, Faustine importa a me plu ca la vive.

Esce lo es alga posible ce me fa la viaja? La barco es putrida. La arbores es putrida; me no es un carpentor ci ta pote fabrica un barco con otra lenios (per esemplo, con sejas e portes; an me no es certa de pote fa lo con arbores). Me va espeta ce un barcon veni. Lo es lo cual me no ia vole. Mea reveni no plu va es secreta. Me no ia vide alga barcon, de asi; estra acel de Morel, cual ia es la simili de un barcon.

Plu, si me ariva a la destina de mea viaja, si me encontra Faustine, me va es en un de la situas la plu dolosa de mea vive. Me va debe presenta me alga misteriosa; demanda ce me parla con el duelin; ja esta, veninte de un nonconoseda, va fa ce el desfida me; a pos, cuando el va sabe ce me ia atesta alga cosa de sua vive, el va pensa ce me xerca profita nononesta; e,

cuando el va sabe ce me es un condenada a la prison tra la vive, el va vide sua temes confirmada.

A ante, lo no ia veni a mea mente ce un ata ta pote trae un bon o un mal fortuna a me. Aora me repete tra la note la nom de Faustine. Natural, me gusta pronunsia lo; ma an angusada par la fatiga, me continua repetente lo (a veses, me adormi con nauseas e un ansia de malada).

∴

Cuando me va calmi, me va trova la manera de sorti. Per aora, narante lo cual ia aveni a me, me forsa ce me ordina mea pensas. E si me debe mori, aceles va comunica la asusta de mea mori.

Ier, on no ia ave imagines. Desperante ante esta macinas secreta en reposa, me ia presensa ce me no plu va vide Faustine. Ma oji, a la matina, la marea ia alti. Me ia parti ante ce la imagines apare. Me ia veni en la sala de la macinas afin me comprende los (per no es su la domina de la mareas e pote remedia la falis). Me ia pensa ce, si me vide la macinas comensante funciona, cisa me va comprende los o, a la min, me va pote oteni

un orienta per studia los. Esta espera no ia reali.

Me ia entra tra la buco abrida en la mur, e me ia resta... Me es lasante me traeda par la emosia. Me debe composita la frases. Cuando me ia entra, me ia senti la mesma surprinde e la mesma felisia como a la ves prima. Me ia ave la senti ce me avansa sur la fondo azulida de un rio. Me ia senta, espetante, dorsinte la frati cual me ia fa (acel rompe en la continua sielin de porselana ia dole me).

Me ia resta tal tra un momento, calma distraeda (aora lo pare a me nonimajinable). A pos, la macinas verde ia comensa funciona. Me ia compara los con la pompa per tira la acua e con la jeneradores de lus. Me ia regarda los, oia los, palpa los con atende, nonusosa. Ma, car los ia pare pronto a me nonasedable, cisa mea atende ia es finjeda, como par compromete o par vergonia (ce me ia freta per veni a la suteras, ce me ia espera tan acel momento), como si algun ta regarda.

En mea fatiga, me ia senti ce la ajita reveni per sumerji. Me debe represa lo. Represante me, me va trova la manera de sorti.

Me nara detaliosa lo cual ia aveni a me: me ia turna e avansa con la oios basa. Vidente la mur, me ia senti desorientada. Me ia xerca la buco cual me ia abri ja. Lo

no plu ia es.

Me ia crede ce, posible, lo es un fenomeno otical interesante, e me ia fa un paso de lado per vide si lo persiste. Me ia estende la brasos, con un jesti de sieca. Me ia palpa tota la mures. Me ia colie fratos de porselana, de brice, cual me ia cade cuando me ia abri la buco. Me ia palpa la mur en acel mesma loca, tra longa. Me ia debe aseta ce lo es reconstruida.

Esce me ia es tan fasinada par la claria sielin de la sala, interesada con la move de la motores, ce me no ia oia un bricor reconstruinte la mur?

Me ia prosimi. Me ia sensa la frescia de la porselana contra la orea, e me ia oia un silentia sin fini, como si la otra lado ia desapare.

Sur la solo, do me ia cade lo cuando me ia entra a la ves prima, la bara de fero cual me ia usa per rompe la mur ia es ala. *Fortunosa, los no ia vide lo*, me ia dise con un nonsabe misera de mea situa. *Me ia ta lasa ce los sutrae lo, sin persepi lo.*

Me ia reveni a pone mea orea contra acel mur cual ia pare completida. Cuietida par la silentia, me ia xerca la loca de la abri cual me ia fa e me ia comensa colpa (credente ce lo es plu eficaz rompe la loca do la morteri es vea). Me ia colpa multe; la despera ia crese. La

porselana, interna, ia es nonalterable. La colpas la plu forte, la plu fatigante, ia resona contra sua duria e no ia abri an un fesur debil, no ia desprende cualce frato lejera de sua esmalte sielin.

Me ia conteni mea nervosia. Me ia reposa.

Me ia ataca denova, en otra locas. Fratos de esmalte ia cade e, cuando fratos grande ia cade, me ia continua, con la oios neblida e con un urjentia nonproportial relatada con la pesa de la bara de fero, asta ce la resiste de la mur, cual no ia diminui con la segue e la fortia de la colpas, ia dejeta me a la solo, plorante par fatiga. Prima, me ia vide, me ia toca la fratos de mortero, lisa a un lado, ru, terosa a la otra; a pos, en un vide tan consensa ce lo ia pare efemera e supranatural, mea oios ia encontra la continua sielin de la porselana, la mur nongastada e intera, la sala cluida.

Me ia recomensa colpa. En alga partes, me ia salta pesos de mur sin ce on vide alga cava o clar o oscur en esta mur cual ia debe reconstrui se plu rapida ca mea vide e ateni acel duria nonalterable cual me ia encontra ja en la loca de la abri.

Me ia vade a cria: «Aida!», me ia ataca a alga veses la mur e me ia cade me. Me ia ave un crise de plora, con un arde umida sur la fas. Me ia es emosiada par la teme

ce me es en un situa encantante e par la revela confusante ce la majia, nontransmetable e matante, ia apare, a noncredentes como me, per venja se.

Cluida par la mures sielin asustante, me ia leva la regarda a la lucarna, do los ia es interompeda. Me ia vide, tra longa noncomprendente, a pos asustada, un ramo de sedro cual ia es deviante de se mesma e cual ia converti se a du ramos; a pos, la du ramos ia reveni per penetra lunlotra, mol como fantasmas, e deveni un sola. Me ia dise a vose, o me ia pensa clar: *Me no va pote sorti. Me sta en un loca encantada.* Formulante esta, me ia senti vergonia, como un finjor ci ia crese la finje tro multe, e me ia comprende tota:

Esta mures – como Faustine, Morel, la pexes de la acueria, un de la soles e un de la lunas, la studia de Belidor – es projetadas de la macinas. Los coesiste con la mures fada par la bricores (los es la mesma mures, rejistrada par la macinas e, de pos, refletada sur se mesma). Do me ia rompe o supresa la mur prima, la refletada resta. Car lo es un projeta, nun pote es capas de traversa lo o supresa lo (tra cuando la motores funciona).

Si me rompe intera la mur prima, cuando la motores no va funciona la sala de macinas va resta abrida, lo no

va es un sala cluida, lo va es un angulo de la otra sala; cuando los funciona, la mur va reveni a interpone se, nonpenetrable.

Morel ia debe desinia esta proteje con un mur duple afin nun asede la macinas cual manteni sua nonmortalia. Ma el ia studia nonsufisinte la mareas (sin duta a un otra periodo solal) e el ia crede ce la macinas va pote funciona sin interompes. Probable el es la inventor de la peste famosa cual, asta aora, ia proteje la isola tan bon.

Mea problem es pausa la motores verde. Lo no debe es difisil ce me trova la boton per descomuta los. En un dia, me ia aprende maneja la jenerador de lus e la pompa per tira la acua. Sorti de asi no pare a me difisil.

La lucarna ia salva me, o va salva me, car me no debe mori de famia, resiniante e plu ca desperante, salutante lo cual me lasa, como acel capitan japanes, morinte virtuosa e burocrata en un sumarina asfixiante, a la fondo de la mar. La morinte ia saluta la imperor, la ministros e, par ordina ierarcial, tota la marineros ci el pote nomina en cuando el asfixia. Plu, el nota oservadas tal: *Aora, me ave sanguis de nas; lo pare a me ce mea timpanes ia rompe.*

Narante detaliosa esta ata, me ia revive lo. Me espera

ce me no va revive sua final.

La cosas orible de la dia resta registrada en mea jornal. Me ia scrive ja multe: lo pare nonusosa xerca la analogias nonevitable con la morintes ci ia fa projetas vasta de futur o ci revide, a la momento cuando los afoca, un imaje detaliosa de sua vive intera. La momento final debe es fretosa, confusada; nos es sempre tan distante de lo, ce nos no pote imagina la oscures cual turba lo. Aora me va sesa scrive per aplica me, serena, a trova la manera de para esta motores. Alora, la buco va abri denova, como par encanta; si no (an si me perde Faustine per sempre), me va colpa los con la bara de fero como me ia fa con la mur, e va rompe los, e la buco va abri como par encanta e me va es a estra.

∴

Me no ia susede ancora para la motores. Mea testa dole. Atacas nervosa lejera, cual me domina pronto, estra me de un dormosia progresante.

Me ave la senti, nondutable iludente, ce si me ta pote reseta un poca de aira esterna, me no va tardi per

resuelve esta problemes. Me ia freta a la lucarna; lo es nonalterable, como tota lo cual enclui me.

Me repete ce la difisilia no sta en mea letarjia o en la manca de aira. Esta motores debe es multe diferente de tota la otras. Lo pare lojical ce on suposa de Morel ia desinia los afin cualce person arivante sur la isola no pote comprende los. Sin duta, la difisilia de maneja los debe inere en diferes con la otra motores. Car me comprende no cosa a totas, acel difisilia desapare.

La eternia de Morel depende de la funciona de la motores; me pote suposa ce los es multe firma; me debe conteni, donce, mea impulsa a rompe los par colpas. Sola lo ta fa ce me fatiga e ce lo gasta la aira. Per conteni me, me scrive.

Si lo ia veni a la mente de Morel ce el registra la motores...

∴

A la fini, la teme de la mori ia libri me de la superstisio de mea noncapasia; lo ia es como si me ia es plu prosima par un lente de grandi: la motores ia sesa es un monton acaso de fero, los ia prende un

forma, un dispositiu que permet comprendre el seu mode d'ús.

Meia descomuta, meia sorti.

En la sala de màquines, meia pot reconèixer (ajuntada amb la bomba que tira l'aigua i el generador elèctric, ja situada):

a) Un grup de transmissors d'energia lligats a la turbina que hi ha a la base;

b) Un grup de resensors, registradors i projectors, amb una xarxa d'aparats situada estratègicament a tota l'illa;

Tres aparats portàtils, resensors, registradors i projectors, per algunes eines separades.

Meia descobreix, en el que és – meia suposa – el motor més important, però que és en realitat una caixa d'eines, algunes desinies no completes, que meia dona a treballar i un ajuda no segura.

La situació de clarividència en la qual està coneixent meia es produïda no ja venint promptament. Meia states presentment meia és:

1. La desesperança.

2. Un duplicat de meia com a actor i espectador. Meia sent com en un submarí asfixiant, a la profunditat de la mar,

como sur un sena. Serena ante mea condui suprema, confusada como un eroe, me ia perde tempo e, cuando me ia sorti, lo ia es a la note e on no ia ave ja lus per xerca radises comable.

∴

Prima, me ia funciona la resetadores e projetadores per alga esposas separada.

Me ia pone flores, folias, moscas, ranas. Con emosia, me ia vide ce los apare, reproduida, e tota simil.

A pos, me ia fa la cosa noncauta.

Me ia pone la mano sinistra ante la resetador; me ia comuta la projetador, e la mano ia apare, sola la mano, movente pigra como me ia fa cuando me ia registra lo.

Aora, lo es como un otra ojeto, o cuasi un animal cual on ave en la museo.

Me lasa ce la projetador funciona, me no vole ce la mano desapare; sua vista, alga strana, no es desplasente.

Esta mano, en un nara, ta es un menasa temable per la eroe. En realia, cual mal lo ta pote fa?

∴

La emetentes vegetal – folias, flores – ia mori pos cinco o ses oras; la ranas, pos des-sinco.

La copias survive, nonputrable.

Me no sabe cual moscas es vera e cual es artificis.

A la flores e a la folias, cisa, la acua ia manca. Me no ia nuri la ranas; los ia debe sufri, ance, par la cambia de ambiente.

Consernante la efetos sur la mano, me suspeta ce los veni de la teme provocada en me par la macina, e no de la macina mesma. Me sensa un arde continuante, ma debil. Alga partes de pel ia cade. A esta note, me ia es noncuieta. Me ia presensa cambias asustante en la mano. Me ia sonia ce me rasca lo, ce me destexe lo facil. Posible, me ia dana lo allora.

∴

Un plu dia va es nonsuportable.

Prima, me ia senti curiosa ante un paragraf de la parla de Morel. A pos, me ia crede descovre alga cosa cual ia diverti me multe. Me no sabe como acel

descubre ia cambia a un otra, serto, menasante.

Me no va mata me pronto. Lo es abitual ce mea teorias la plu luminosa desfa se a la dia seguente, e es lasada como proba de un combina sorprendente de asurdia e zelo (o despera). Cisa mea idea, cuando on ia scrive lo, perde sua fortia.

Asi es la frase cual ia asusta me:

Vos ta debe pardona me per esta sena, prima noiante, a pos temable.

Perce “temable”? Los ia aprende ce los ia es fotografida ja en un modo nova sin avisa. Serto, ce on sabe aposteriori ce oto dias de nosa vive, con tota sua detalias, es gravada per sempre, lo no debe es plasente.

Me ia pensa ance a alga momento: *Posible, algun entre acel persones deteni un secreta temable; posible, Morel atenta conose lo o revela lo.*

Acaso, me ia recorda ce la funda de la teme ce on representa algun en imajes, de esta teme cual alga poplas senti, es la crede ce cuando on formi la imaje de un person, la alma pasa a la imaje e la person mori.

Lo ia diverti me ce me trova alga senti moral en Morel car el ia fotografi sua amis sin sua acorda; en efeto, me ia crede descovre, en la mente de un siensiste

contemporanea, la sobrevive de aquel tema antiguo.

Me gustaría leer de nuevo la frase:

Vos también debe perdonarme por esta semana, primeramente, a posteriori. Nos va olvidar lo.

¿Cuál cosa es esta frase final significa? ¿E inmediatamente lo no va importar a los o ¿ellos no va poder recordar lo?

La discusión con Stoeber también es violenta. Stoeber también sospecha la misma cosa como yo. Yo no sé cómo yo también tarde en comprender lo.

Además, la hipótesis de que las imágenes de la mente son como una película, como una película, de que las cosas emitidas se pierden cuando son registradas por los aparatos. El mismo, Morel declaró lo:

La hipótesis de que las imágenes tienen un alma propia es confirmada por los efectos de las máquinas en las personas, los animales y las plantas emitidas.

En verdad, uno debe tener un consenso muy dominante e insistente, casi similar a un no consenso, por lo que esta declaración a sus propias víctimas; pero lo es un monstruo que acuerda con la organización que sigue sus ideas, un movimiento colectivo que también desea, por sí mismo, que toda su amistad acuerde con lo.

¿Cuál es esta idea? Profita la reunión casi completa

de sua amis per oteni un paradiso merveliosa, o un misteriosa cual me no ia sonda? Si on ave un misterio, posible lo no va interesa me.

Me crede pote identifia aora la barcores de la barcon cual la cruiser *Namura* ia afonda par canonis: Morel ia profita de sua propre mori e de acel de sua amis per confirma la rumores sur la maladia cual la viveria nonsana manteni sur la isola; rumores ja difusada par Morel per proteje sua macina, sua nonmortalia.

Ma tota esta, si me razona coreta, sinifia ce Faustine ia mori; ce on no plu ave Faustine otra ca esta imaje, per ci me no esiste.

∴

Alora la vive es nonsuportable per me. Como me va continua sufri la tortura de vive con Faustine e de es tan distante de el? Do me pote xerca el? Estra la isola, Faustine ia perde se con la jestis e la sonias de un pasada nonconoseda.

En la pajes prima, el ia dise:

«Me senti con desplase ce esta paper muta a atesta final. Si me debe aseta esta, me debe fa tal ce on pote

proba mea afirmas; ce nun, ci, a alga ves suspetada de falsia, crede ce me menti disente ce me ia es condenada nonjusta. Me va pone esta informa su la diseda de Leonardo, *Ostinato rigore*[\[10\]](#), e me va atenta segue lo.»

Me es dedicada a la plora e a la suicide; an tal, me no oblida acel rigor jurada.

En la continua, me coreti eras e clari tota cual no ia es clarida detaliosa: me va redui tal la distantia entre la ideal de esatia, cual gida me ja de la comensa, e la nara.

La mareas: Me ia leje la libro de Belidor (Bernard Forest de). Lo comensa con un describe jeneral de la mareas. Me confesa ce aceles de esta isola prefere segue acel esplica, e no la mea. On debe considera ce me nunca ia studia la mareas (cisa en la liseo, do nun ia es estudiante) e ce me ia describe los en la capitoles prima de esta jornal, sola cuando los ia comensa importa a me.

A ante, en cuando me ia vive en la colina, los no ia es un peril, e, an si los ia interesa me, me no ia ave tempo per observa los atendida (cuasi tota la resta ia es un peril).

A cada mense, longo Belidor, on ave du mareas de

grandia masima, a la dias de luna plen e de luna oscur, e du mareas de grandia minima, a la dias de la cuatris prima e ultima.

A alga ves, a la dia sete de un marea de luna plen o nova, posible un marea meteorolojial (causada par ventos e pluves forte) aveni: sin duda, de esta fato, esta era ia veni a me, ce la mareas grande aveni a un ves per semana.

Explica de la nonpuntualia de la mareas dial: longo Belidor, la mareas ariva a sincodes minutos plu tarda a cada dia, a la luna crescente, e a sincodes minutos plu temprana, a la luna descrescente. Esta no es tota esata en la isola: me crede ce la avansa o retarda debe es entre un cuatriora e dudes minutos per dia; me dona esta oservas modesta sin mesuradores: cisa la siensistes va ajunta lo cual manca e va pote estrae alga conclui usosa per un conose plu bon de la mundo cual nos abita.

A esta mense, on ia ave multe mareas grande: du ia es lunar; la otras ia es meteorolojial.

Apares e desapare. La primas e la seguentes: La macinas projeta la imajes. La macinas funciona con la fortia de la mareas.

Pos periodos plu o min longa con mareas de grandia

peti, on ia ave un segue de mareas cual ia ariva a la molin de la teras basa. La macinas ia funciona, e la disco eterna ia reativi de la momento de la semana cuando lo ia pausa ja.

Si la parla de Morel ia aveni a la note ultima de la semana, la apare prima ia aveni ja a la note de la dia tre.

La asentia de imagines tra la periodo longa ante la apare prima, cisa, ia debe es causada par la fato ce la governa de la mareas varia con la periodos solal.

La du soles e la du lunas: Car la semana repete tra la anio, on vide esta soles e lunas nonfusante (e ance la abitores frinte a la dias calda; baninte se en acuas susia; dansante entre la bosquetas o en la tempesta). Si la isola ta es sumerjida – estra la locas de la macinas e de la projetadores –, on ta continua vide la imagines, la museo e la mesma isola.

Me no sabe esce la caldia extrema de esta tempo ultima es causada par la suprapone de la temperatur cuando la sena ia es registrada e de la temperatur presente[\[11\]](#).

Arbores e otra vejetales: Los cual la macina ia grava es seca; los cual lo no ia grava – la plantas anial (flores e erbas) e la arbores nova – es fortiosa.

La comutador de lus, la securadores blocida. Cortinas nonmovable: On pote adata a la securadores e a la comutadores de lus lo cual me ia dise, a supra, de la portes:

Si los ia es cluida cuando la sena ia es rejistrada, los debe es tal cuando on projeta lo.

Per la mesma razona, la cortinas es nonmovable.

La person ci oscuri la lus: La person ci oscuri la lus de la sala a fronte de acel de Faustine, es Morel. El entra, resta tra un momento a fronte de la leto. La leior va recorda ce, en mea sonia, Faustine fa tota acel. Lo irita me ce me ia confusa Morel con Faustine.

Charlie. Fantasma nonperfeta: Prima, me no ia encontra los. Aora, me crede ce me ia trova sua discos. Me no pone los. Los pote es depresante, e no conveni a mea situa (futur).

La espanioles ci me ia vide en la sala ante la comeria: Los es empleada par Morel.

La salas suteran. Paravide de mirores: Me ia oia Morel disente ce los es usada per esperias de otica e de sona.

La linias poesial franses resitada par Stoever:

*Âme, te souvient-il, au fond du paradis,
De la gare d'Auteuil et des trains de jadis?*

Stoever dise a la fem vea ce los es sciveda par Verlaine.

Me no crede ce puntos nonesplicable resta en mea jornal[12]. On ave elementos per comprende cuasi tota. La capitoles cual manca no va surprinde.

∴

Me vole esplica a me la condui de Morel.

Faustine ia es evitante sua acompania; elo, allora, ia trama la semana, la mori de tota sua amis, per ateni la nonmortalia con Faustine. Con esta, elo ia compensa la renunsia de la posibles cual on ave en la vive. Elo ia estima ce, per la otras, la mori no va es un evolui nosiva; ce, en cambia de un dura de vive nonserta, elo va dona la nonmortalia a sua amis prefereda. Elo ia propri ance la vive de Faustine.

Ma la mesma coleria cual me senti averti me: cisa me atribui a Morel un inferno cual es la mea. Me es enamada par Faustine; me es el ci es capas de mata e de mata se; me es la monstro. Cisa Morel nunca ia refere Faustine en sua parla; cisa el ia es enamada par Irene, de Dora o de la fem vea.

Me es pasionosa, me es ostinosa stupida. Morel ia iniora acel femes favoreda. El ia ama la Faustine nonasedable. Par acel causa, elo ia mata ela, elo ia mata se con tota sua amis, elo ia inventa la nonmortalia!

La belia de Faustine merita esta cosas loco, esta selebras, esta crimines. Me ia nega lo, par jelsia, o per defende me, per no aseta la pasion.

Aora me vide la ata de Morel como un loda zelosa justa.

∴

Mea vive no es torturosa. Si me renunsia la esperas noncuieta de vade a xerca Faustine, me pote ajusta me con la destina paradisin de contempla ela.

Asi es la via: ta ce on vive, ta ce on es la mortal la plu felis.

Ma la depende de mea felisia, como tota la cosas umana, es nonstable. La contempla de Faustine ta pote – an si me no pote tolera lo, an en pensa – es interompeda:

Par un fali de la macinas (me no sabe repara los);

Par alga duta cual ta pote surje e ruina esta paradiso

(me debe reconose ce on ave, entre Morel e Faustine, conversas e jestis capas de malgida e era persones con un carater min firma);

Par mea propre mori.

La vantaje vera de mea solve ta es ce la mori deveni la causa nesesada e la garantia de la contempla eterna de Faustine.

∴

Me es salvada de la dias sin fini nesesada per prepara me a mori en un mundo sin Faustine; me es salvada de un mori sin fini sin Faustine.

Cuando me ia senti disponible, me ia abri la resetadores de ativia simultan. Sete dias ia es rejistrada. Me ia interprete bon: un regardor nonavertida pote imagina ce me no es un intruor. Esta es la resulta natural de un prepara detaliosa: des-sinco dias de atentas e studias continuante. Nonfatigable, me ia practica cada de mea atas. Me ia studia lo cual Faustine dise, sua demandas e respondes; a multe veses, me interpone destrosa alga frases; on ta dise ce Faustine responde a me. Me no es sempre a retro de el;

me conose sua moves e me pasea abitual a ante. Me espera ce, jeneral, nos pare como amis nonseparable, ce nos acorda sin nesesa de parla.

La espera de supresa la imaje de Morel ia turba me. Me sabe ce esta pensa es futil. An tal, scrivente esta linias, me senti la mesma desira, la mesma turba. Me ia es molestada par la depende de la imajes (spesial de Morel con Faustine). Aora, no: me ia entra en acel mundo; on no pote supresa la imaje de Faustine sin ce la mea desapare. Me joia ance ce me depende – e esta es plu strana, min esplicable – de Haynes, Dora, Alec, Stoever, Irene, etc (an de Morel!).

Me ia cambia la discos; la macinas va projeta la semana nova, eterna.

En la dias temprana, la consensia iritante ce me es un ator representante ia priva me de naturalia; me ia vinse; e si la imaje conteni – como me crede – la pensas e la umores de la dias de esposa, la joia de contempla Faustine va es la media en cual me va vive eterna.

Con un vijila nonfatigable, me ia manteni mea mente libre de noncuietia. Me ia susede ce me no investiga la atas de Faustine; ce me oblida la odias. Me va ave la recompensa de un eternia cuieta; an plu: me ia ariva a senti la dura de la semana.

A la note cuando Faustine, Dora e Alec entra en la sala, me ia conteni mea nervosia. Me no ia atenta serti alga cosa. Aora, me ave un irita lejera ce me no ia clari esta punto. En la eternia, lo no importa a me.

Me cuasi no ia sensa la prosede de mea mori; lo ia comensa a la texedas de la mano sinistra; an tal, lo ia developa multe; la aumenta de la caldia es tan gradal, tan continuante, ce me no nota lo.

Me perde la vide. La toca ia deveni nonposible; mea pel cade; la sensas es ambigua, dolosa; me forsa me a evita los. Ante la paravide de mirores, me ia sabe ce me es sin barba, calvida, sin unguas, lejera rosida. La fortia diminui. Consernante la dole, me ave un senti asurda: lo pare aumentante, ma me sensa lo min.

La ansia persistente, pico, sur la relatas de Morel con Faustine, preveni ce me atende mea destrui; lo es un efeto nonesperada ma beneficante.

Nonfortunosa, no tota mea preocupas es tan usosa: me ave la espera – sola en mea imajina, per noncuieti me – ce tota mea maladia es un autosujesta fortiosa; ce la macinas no dana; ce Faustine vive, e pronto ce me vade a xerca el; ce nos rie juntada de esta vijilas funeral; ce nos parti a Venezuela; a otra Venezuela, car per me tu es, mea Pais, la seniores de la governa, la

militias con uniformas luada, la sparas matante, la persegue jeneral sur la autovias a La Guayra, en la tuneles, a la fabriceria de paper de Maracay; an tal, me ama tu e, de pos mea dissolve, a multe veses me saluta tu: tu es ance la tempos de *El Cojo Ilustrado* [«la coxeor imajida»] – un grupo de omes (e me, un xico, stonada, respetosa), clamada par Orduño, de la ora oto a la nove, bonida par la linias poesial de Orduño, de la Panteon a la caferia de la Roca Tarpeia, en la tramvia 10 abrida e ruinada, scola leteratural zelosa. Tu es la pan de manioca, grande como un scermo e libre de insetos. Tu es la inonda en la planos, con boves, e cavalos, tigres, traeda par la acuas rapida. E tu, Elisa, entre la labores xines, a cada recorda plu semblante Faustine; tu ia dise a los ce los gida a Colombia, e nos ia traversa la deserto do lo es la plu savaje; la xineses ia covre me con folias ardente e pelosa de *frailejón*, afin me no mori de fria; tra cuando me va regarda Faustine, me no va oblida tu. E me ci ia crede ce me no ama tu! E la *Declara de nondepende* cual el ia leje a nos, a cada 5 de julio, en la sala oval de la Capitolio, el, Valentin Gómez, la imperorin, en cuando nos – Orduño e la disiplos –, per mostra nosa despeta, nos ia selebra la arte en la depinta de Tito Salas *La jeneral*

Bolívar traversa la frontera de Colombia; an tal, me confesa ce a pos, cuando la bande ia jua *Gloria a la popla brava* / (ci ia desfisa la iugo / respetante la lege, / la virtua e la onora), nos no ia pote represa la emosia per la pais, la emosia cual aora me no represa.

Ma mea disciplina de fero desfa sin sesa esta ideas cual perili la calma final.

Me vide ancora mea imaje acompaniante Faustine. Me oblida ce lo es un intruor; un regardor nonavertida ta pote crede ce los es egal enamada e dependente de lunlotra. Cisa la causa de esta apare es la debilia de mea oios. En cualce caso, lo consola ce me mori regardante un resulta tan sasiante.

Mea alma no ia pasa ancora a la imaje; si no, me ia ta es mor, e me ia ta sesa vide (cisa) Faustine, per sta con ela en un vide cual nun va recolie.

A la person ci, atendente esta reporta, va inventa un macina capas de reuni la presentias desasemblada, me adirije un suplica. Ta ce el xerca nos, Faustine e me, e ce el entra me en la sielo de la consensia de Faustine. Lo va es un ata jenerosa.

NOTAS

1. Me duta. El parla de un colina e de arbores de categorias diversa. La isolas Ellice (o de la Lagones) es basa e no ave arbores otra ca la cocos radisida en la polvo de la coral. (Nota de la editor.)

2. El ia vive, sin duta, su arbores cargada de cocos. El no parla de los. Esce el ia pote no vide los? O, plu bon, esce, atacada par la pesta, la arbores no ia dona frutas? (Nota de la editor.)

3. La fem con barba, seniora Faustine!

4. El era. El ia omete la parola la plu importante: *geminato* (de *geminatus*, «jemelida, duplida, repeteda, iterada»). La frase es: ... *tum sole geminato, quid, ut e patre audivi, Tuditano et Aquilio consulibus evenerat; quo quidem anno P. Africanus sol alter extinctus est...* Traduida tal par Menéndez y Pelay: «La du soles cual, como me ia oia de mea padre, on ia vide cuando Tuditano e Aquilio ia es consules; a la mesma

anio cuando acel otra sol, Publio African, ia estingui se» (183 ante la eda comun). (Nota de la editor.)

5. Per es plu clar, nos ia crede ce lo es conveninte pone entre siniasitas lo cual ia es scriveda par tapador en acel pajes; lo cual es sin sinias es notas scriveda par lapis, e de la mesma scrive como en la restante de la jornal. (Nota de la editor.)

6. La omete de la telegraf pare a me voleda. Morel es la autor de la libreta *Que nous envoie Dieu? [Cual cosa Dio envia a nos?]* (parolas de la mesaje prima de Morse) e el responde: *Un peintre inutile et une invention indiscrete [Un depintor futil e un inventa nondiscreta]*. An tal, alga depintas como la *Lafayette* e la *Hercule morinte* es nondiscutable interesante.

7. Sempre: Sur la dura de nosa nonmortalia; sua macinas, simple e de materia elejeda, es plu nonputrable ca la metro de Paris. (Nota de Morel.)

8. Dotrina de Malthus.

9. Su la epigraf: *Come, Malthus, and in Ciceronian prose / Show what a rutting Population grows, / Until the produce of the Soil is spent, / And Brats expire for lack of Aliment.*, la autor resta en un loda bonparlante e con argumentas no vera nova, de Thomas Robert Malthus e de sua *Esajo sur la prinsipe de la popla*. Per causa de fali de spasio, nos ia supresa lo. (Nota de la editor.)

10. Esta disceda no apare en la comensa de la manoscrito. Esce esta omete es un oblida? Nos no sabe; como en tota la pajes dutosa, nos eleje la risca de criticas, la fida de la orijinal. (Nota de la editor.)

11. La ipotese de la suprapone de temperatures no pare a me nesada falsa (un caldador peti es nonsuportable a un dia de estate), ma me crede ce la esplica vera es otra. Los ia es a la primavera; la semana eterna ia es gravada a la estate; cuando la macinas funciona, los refleta la temperatur de la estate. (Nota de la editor.)

12. La plu noncredable resta: la coesiste, en un mesma spasio, de un ojeto e de sua imaje completa. Esta fato sujesta la posiblia ce la mundo es constituida, sola, par la sensas. (Nota de la editor.)